

Positivo	100	Cuarentena	65
Recupera	69	Activo	29
Negativo	1435	Morto	2

# PROPOSICION DI GOBIERNO A KEDA RECHAZA: PA SIMAR, SADA, TOPA, SEPPA Y SPA E TA INACEPTABEL !



Gobierno lo duna un  
“pandemie toelage”  
na tur front liners



Como miembro  
di SPA y pagando  
pa 26 aña, Besaril  
merece mas respet  
di Jose Dirksz y su  
directiva



Companionan  
chikito te mediano  
lo ricibi e siman  
aki 4000 florin di  
gobierno via SVb



Un cabito di sigaria a  
ocasiona candela



ASTEC y APA ta mas cu  
dispuesto y disponibel pa  
yuda baha prijs di fleta  
pa yuda baha e presion di  
poder di compra





# No tin ningun representacion di trahador den tur e comisionnan cu Gobierno a instala pa restart economia

Den seno di sindicato ta reina un descontento cu Gobierno, pa e hecho cu Gobierno a exclui sindicatonan of representacion di trahador for di tur e comisionnan cu a keda instala pa restart nos economia. Gobierno a inclui tur sector den e comisionnan, pero segun un miembro di sindicato cu a conversa cu SOLO DI PUEBLO diarazon mainta, no por mira ningun representacion di trahador den tur e multiple comisionnan aki.

No ta conoci si ta un error di Gobierno, un 'overlook', of cu Gobierno no a haya necesario pa inclui sindicato of representacion di trahador den tur e preparacionnan pa start up nos economia.

Na final di cuenta, esun cu mester ranca e cabayito, ta e forza laboral.

Aki e Ministeriele Beschikking di Gobierno, cu a lubida representacion di trahador. Click riba e link aki pa e MB.



## Como miembro di SPA y pagando pa 26 aña, Besaril merece mas respet di Jose Dirksz y su directiva

Land Aruba	
Werkgever #	Persoons #
Start werk	Einde werk
Kabinet van de Gevolmachtigde minister van Aruba in Nederland	
Besaril Guillefred Fransis	
Code	Omschrijving
10	Bezoldiging Ministers
105	Representatie toelage Belast
164	Bijdrage pensioen Ambtsdragers
280	Representatiekosten Onbelast
300	Contributie SPA
320	Afdracht pensioen Ambtsdragers
600	AOV/AWW Werkgever
601	AOV/AWW Werknemer
602	AOV/AWW Premie
800	Loonbelasting
900	Netto Salaris

Dia 17 di April, Jose Dirksz, lider di sindicato SPA a firma un carta hunto cu Simar y Seppa cu a wordo manda pa Hulanda, unda e ta pidi cabez di Besaril como Gevolmachtigde Minister. SOLO DI PUEBLO no por a compronde con e presidente

actual di SPA por a firma un carta asina, manera "kip zonder kop", pidiendo cabez di un colega di dje, y ex-presidente di SPA.

SOLO DI PUEBLO a busca contacto cu Besaril kende no kier a drenta den mucho

detayes, pero toch nos por a capta su desapunto den e directiva actual di SPA, cu a bay contra di un propio miembro activo cu regularmente ta pagando su contribucion.

Besaril a confirma na SOLO cu e ta 26 aña miembro activo di SPA pagando su contribucion.

Con ta posibel cu un Presidente di un organizacion ta sali firma carta contra su propio miembro? Su deber ta pa defende su miembro of delibera cu su miembro, pero awor ta bay na e ultimo recurso di pidi cabez?

SOLO ta convenci cu Jose Dirksz y e directiva actual di SPA a faya barbaramente cu e carta cu nan a firma contra un miembro di nan propio sindicato y por lo tanto si nan tin un poco dignidad nan mester acepta cu nan ta fout y mester tene honor na nan mes y entrega nan RETIRO!

E tipo di errornan aki no ta permitibel pa un lider sindical. Mas peor ta ora cu otronan a traha carta y ta yama Jose bin firma, y ta firma tambe sin importa cu



e ta bay contra miembro di su sindicato.

Aki ta trata di netamente e lucha sindical y norma y balornan sindical. Nan a faya cu Besaril cu ta nan miembro pa 26 aña. Envez di proteha y defende su derechonan, envez di sintinan mes honra cu un persona cu a sali for di polis, ta ocupa e stoel di mas importante pa Aruba na Hulanda den Gobierno di Reino, nan a pidi su cabez! Comosifuera cu nan no sa KI trabao Besaril ta haci. Sin ofende Jose, pero un Burico mes lo sa cu tur Gevolmachtigde Minister ta representa Minister

Presidente den Gobierno di Reino unda Aruba tambe ta forma parti. Burico ta keda poco pa e error cometi aki.

Sin duna mucho comentario, Besaril a bisa nos cu el'a keda sorprende, desapunta y dje forma aki mundo sindical ta di luto! "Mi ta hopi desapunta cu SPA. Nan mester tin e rol di educa e otro sindicatonan pero a degenera na simpel "Mee-Lopers". SOLO a haya un comprobante cu Besaril regularmente ta paga su contribucion pa asina Jose tin placa pa draai e sindicato.



## Gobierno lo duna un “pandemie toelage” na tur front liners



Den e carta cu Prome Minister Wever - Croes a manda pa tur sindicato diarazon atardi, el'a informa cu su Gobierno a dicidi pa duna un compensacion adicional na tur empleado cu mester a sigui traha durante di e crisis. El'a yama un “pandemie toelage”. E carta ta bisa

cu ordo a bay pa DRH pa cuminsa prepara esaki. “Pa loke ta nos ‘front-liners’, pues esnan cu ta combatiendo e crisis aki den prome fila, Gobierno a dicidi den e reunion di Ministerraad di 20 April 2020, pa pidi DRH prepara un areglo di ‘pandemie toelage’.”

## Minister Xiomara Maduro: Companianan chikito te mediano lo ricibi e siman aki 4000 florin di gobierno via SVb



Minister Maduro a informa diarazon anochi, cu Gobierno lo brinda ayudo na tur compania chikito y mediano cu un suma di 4000 florin. E yudansa aki lo yega e

siman aki mes cerca tur compania na Aruba via SVb.

E condicionnan ta cu bo compania mester ta registra na KVK como tambe na

Belastingkantor.

E compania no por ta falliet.

Den e prome rond, tur compania lo haya e ayudo aki, pero despues ta evalua e operacion di e compania.

## Minister di Economia hunto cu Qredits lo yuda 100 comerciante chikito cu un prestamo special pa surpasa e periodo di COVID19

E siman aki Minister Maduro di Economia a pone 200 mil florin disponibel pa asina e compania di microcredito Qredits por ofrece 100 comerciante chikito y mediano un prestamo cu condicion special pa por surpasa e periodo di COVID19. Cu e subsidio special aki, Qredits lo por duna un credito di un promedio di 25 mil florin cu un periodo liber di pago di 6 luna na un interes di 2% den 12 luna.

Qredits ta 3 aña caba activo na Aruba brindando microcredito na diferente compania chikito y mediano y awor na momento di crisis Qredits tey tambe pa duna un man. Minister di Economia ta contento di por haci e iniciativa aki di



Qredits posibel. E yudanza aki sigur lo ta un impulso importante pa economia

di Aruba cu pa mas di 90% ta consisti di compania chikito y mediano. Pa

mas informacion riba e prestamo special aki, por tuma contacto cu Qredits

na telefon 582 2250 of email [aruba@qcredits.nl](mailto:aruba@qcredits.nl)



## Candela na e mall pariba di Sherwin Williams



Diarazon den careda di 4'or di atardi, presencia di brandweer a wordo pidi cu urgencia na un mall net pariba di Sherwin Williams, pa un candela cu tabata saliendo for di edificio.

Na yegada enberdad nan a mira huma pero hopi liher a mira cu e candela no tabata saliendo for di e edificio. Nan a bay busca rond y a bin nota un caha

cu algun cos aden tabata na candela. Mesora e personal di brandweer a bay controla kico por ta na candela y a bin ripara cu e candela a smelt e tuberia di awa. E awa cu tabata saliendo di for di e tuberia kibra a paga e candela.

Polis y brandweer a controla rond di e edificio pa ta sigur cu no tin mas candela



## Ladron a hiba varios articulo pero polis a gare



Diarazon mainta a drenta informe cu un persona a caba di sali for di un kiosko cu articulonnan horta cerca di Royal Plaza. Mesora a dirigi patruya pa e sitio.

Na yegada a check rond di e kiosko y a ripara cu e ladron mester a drenta

den dje y bay cu varios articulo.

Polis a busca den cercania y den Shellstraat a logra detene e sospechoso cu e articulonnan horta riba dje. Dogcatcher a wordo pidi na e sitio pa asina por a transporta e detenido pa warda di polis.





## P'e hendenan jaloers riba Nel Oduber

# Nel Oduber tin 6 pensioen?

Regularmente ta tende critica riba Nel Oduber, pero den e dianan aki ta tende hopi critica principalmente riba su pensioen. Hopi ta lanza critica cu Nel Oduber tin 6 pensioen.

**SOLO DI PUEBLO** a tuma e tempo pa investiga e berdad tras di e pensioennan di Nel Oduber.

Nos a haci dos pregunta central pa asina haci nos investigacion: Berdad Nel Oduber tin 6 pensioen? y si no ta 6, ta cuanto e tin?

Maske cu salario of pensioen di un persona ta algo strictamente priva y ta algo cu el'a soda y traha pe, conforme ley, toch nos "coba" den e asunto aki.

Nel Oduber na edad hoben a bay studia na Hulanda y bolbe bek su pais Aruba. Unavez na Aruba Nel a cuminsa traha den Gobierno como beleidsmedewerker na Juridische Zaken di Eilandgebied Aruba. Como ambtenaar Nel Oduber a keda 4 aña so. Ley ta prescribi cu bo mester traha minimo 10 aña pa por bini na remarke pa un pensioen parcial como ambtenaar.

Conclusion: cu e 4 añanan di servicio como ambtenaar, Nel Oduber NO tin ningun pensioen, ni parcial ni completo.

Despues Nel Oduber a bira Diputado di Cultura y Structura Estatal pa Eilandgebied Aruba. Den nos investigacion, nos a bin haya sa cu Nel Oduber NO tin pensioen di Eilandsraad.

Conclusion: Nel Oduber no tin pensioen di eilandsraad.

Nel Oduber despues a bira parlamentario den

pais Aruba desde 1986, unda aki e no a sinta 12 aña den parlamento y pues tampoco tin un pensioen completo di parlamento. For di Staten di Aruba e tin un pensioen parcial, cual por yame mitad pensioen.

Conclusion: Nel Oduber tin un pensioen parcial di parlamento.

Despues Nel Oduber a siribi nos pais den cuatro Gobernacion como Prome Minister di pais Aruba. Aki si Nel a completa e añanan cu ley ta prescribi unda e tin un pensioen completo di Minister.

Conclusion: Nel Oduber tin unicamente un pensioen completo di minister.

Pensioen di viehez, ora cu yega edad di 60 aña ta conta pa tur ciudadano, pues riba e pensioen aki no por tin discusion.

Contesta na nos pregunta central den nos investigacion: Nel Oduber tin 6 pensioen? NO, Nel Oduber no tin 6 pensioen.

Cuanto pensioen Nel Oduber tin? Nel tin 2 pensioen politico, di cual uno ta parcial di Staten (mitad pensioen) y un di Minister.

Tin hopi otro politiconan na Aruba, kendenan a acumula hopi pensioen mes, door di a fungi den varios posicion. Kizas ta hinca tur politico den mes un macuto? Esey ta dificil, pasobra cada politico tin un otro situacion.

Pues ora nos scucha gritonan cu Nel Oduber tin 6 pensioen, esaki ta basa riba mentira y kizas ta trata di hendenan jaloers cu no sa mihor of tin un agenda o odio politico pa desacredita un di e lidernan politico di mas grandi di Aruba.



**DOMESTICO**

10 %

**FUNDACION MISA SCOL**

9 %

**COMERCIO**

7 %



## REBAHO DI CORIENTE

### JANUARI 2020

---

## LOKE BO TA PAGA NA CORIENTE, TA DEN BO MAN

## PAGA LUZ PROME CU BO SALI



**UTILITIES ARUBA<sup>NV</sup>**



## Un cabito di sigaria a ocasiona candela



Diarazon atardi a drenta informe cu tin huma saliendo for di un mall na Boegoeroei. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya e bomberonan yega tambe. Nan a nota cu e huma ta saliendo for di e parti patras di e mall. Ora cu a bay patras di e mall a descubri cu aki tabata trata di un caha di palo patras di e lugar

cual tabata na candela.

Mesora nan a paga e candela cual probablemente a pega na candela despues di cu un of otro persona a benta un cabito di sigaria sin paga den e caha aki. E candela a smelt un tubo di plastic pa awa y esaki a keda spuit, a yama e doño pa bin wak e daño y repara esaki.

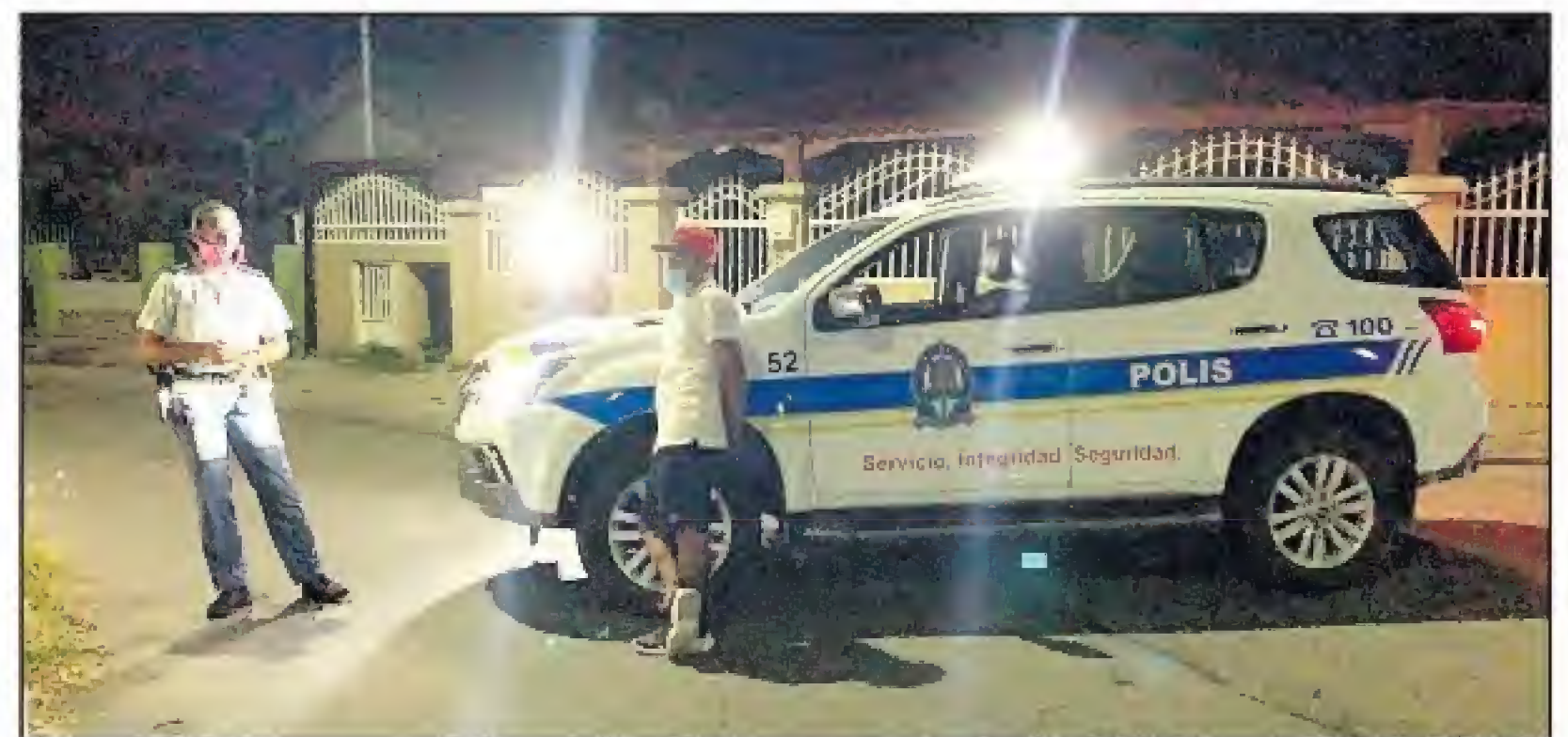


## Haitiano ta zwaai rond cu machete



Diarazon for di oranan di mainta a drenta informe cu tin un persona Haitiano cu su cabez no ta mucho bon tabata cana rond ta zwaai cu machete. Polis a bay busk'e pero no a logra topa cun'e.

A keda percura pa e haya su spuit pero no a logra. Den oranan di atardi a drenta informe cu e ta bolbe bira un peliger na Madiki. Di biaha polis a bay y a logra topa cun'e y a papia cun'e pa e bay hospital y a logra.





# Proposicion di Gobierno a keda rechaza: Pa Simar, Sada, Topa, Seppa y Spa e ta inacceptabel !

Conseho di Mnlstro

Promer Mnlstro, sra.mr.E.C. Wever-Croes  
Bestuurskantoor

Aruba, 22 April 2020

Respetable Consejo di Ministro,

Sindicatonan, SIMAR, SADA, TOPA, SEPPA y SPA mediante e carta aki ta confirma recibo di carta cu fecha 22 April 2020 riba e tema di posibel "medidanan" riba empleadonan publico.

Pa cuminsa nos mester remarca cu nos ta biba den un pais democratico unda derechonan di trahadornan mester wordo respeta. Ta den cuadro di esaki tambe nos como Sindicatonan den Sector Publico ta informa cu tanto e contenido di boso carta como e posicion di gobierno ta inacceptabel.

Nos ta exige pa e posicion Huridico di empleadonan Publico ta wordo respeta y den e tema aki encuestion cualkier acuerdo cu partidonan yega na dje, mester sosode a base di negociacion y no imponi.

Gobierno den su prome encuentro a indica cu den e momenta di crisis aki TUR hende mester haci sacrificio, sinembargo esaki no ta refleha den loke nos tin nos dilanti:

Sindicatonan no ta mira e contribucion die Parlamentarionan. Esaki no ta muestra di solidaridad y tampoco ta duna claridad si nan contribucion ta den un balance cu loke empleadonan publico y trahador di fundacionnan lo entrega. Salario di Parlamentarionan y di Gobernantenan ta hopi mas halto cu empleadonan publico pa cual nos ta kere cu esaki mester ta den un cierto proporcion.

Pa loke ta e companianan estatal, nos ta compronde un rato cu ta papia di instrui y di otro banda ta papia di "pidi" un aporte di solidaridad. Sinembargo, akinan nos ta remarca cu excepcion di Sindicato SIWA cu a indica di ta sostene e peticion di parti di gobierno, nos no ta mira decisionnan cu ta refleha den e palabra "TUR". Nan contribucion y tampoco di Parlamentarionan no ta refleha den e suma total cu gobierno a proyecta como muestra di solidaridad. E punto cu ta regarda e conseheronan y cu sindicatonan lo kier kita trahador for di trabao, Sindicatonan ta desmenti e ponencia aki.

Paprome, unambtenaar cuta funcionandona e momentonan aki como consehero, ningun momento ta perde trabao. Pero si nos ponencia ta cu nos ta den crisis y pa esaki e conseheronan tambe mester entrega. Pero tambe tur consehero mester wordo paga via payroll y no via consultancy bureaus. E otro punto tambe ta cu siden tempo di crisis cu nos ta aden, si e cantidad ta deseabel ainda y pagabel.

Cu gobierno actual, a reduce cantidad na 25 coordinador/consehero total, nos ta



aplaudi. Nos ta kere cu esaki ta valido den un situacion normal, pero loke Sindicatonan ta apunta riba dje ta cu den tempo di crisis actual, esaki no ta sostenibel y mester tuma medida di ahustacion.

Tambe nos mester remarca cu e referencia cu ta wordo haci di banda di Gobierno, riba e posicion di cada sindicato of grupo di sindicato esta cu lo no tin un 'solo' posicion no ta na su lugar.

Esaki ta un asunto interno di cada sindicato y hamas por wordo usa como argumento pa no sigui negocia na mesa door di busca e puntonan en comun pa di un forma corecto yega na acuerdo. Ta obligacion di partidonan pa sigui na mesa di negociacion pa por yega na acuerdo.

Sindicatonan, SIMAR, SADA, TOPA, SEPPA



y SPA por ultimo ta informa cu nos no por bay di acuerdo cu e proposicion di Gobierno di e manera cu Gobierno kier impone.

E palabra "Delibera" manera referi den e carta di Gobierno, nunca por significa, simplemente informa y ta cla. Deliberacionnan mester sosode na mesa cu e intencion pa na final partidonan yega na un acuerdo cual ta wordo formaliza mediante un protocol.

Sindicatonan ta keda en espera die siguiente encuentro di negociacion.

Atentamente,

Den nomber di Sindicatonan SIMAR, SADA, TOPA, SEPPA y SPA  
Vocero, Eduard Maduro, SADA.

## NEW CONTAINER

**205 70 R 15 96 T M-8 M-TRAIL AT**  
**OUTLET PRICE 139<sup>95</sup>**  
202<sup>95</sup>  
SUV & 4x4 SUZUKI JIMNY

**265 70 R 16 112 T M-8 M-TRAIL AT W-5 AT**  
**OUTLET PRICE 229<sup>95</sup>**  
333<sup>95</sup>  
SUV & 4x4 SUZUKI, HILUX, PRADO

**235 75 R 15 109 T XL M-8 M-TRAIL AT**  
**OUTLET PRICE 179<sup>95</sup>**  
260<sup>95</sup>  
JEEP, TOYOTA, PICKUP

**235 70 R 16 109 T XL M-8 M-TRAIL AT**  
**OUTLET PRICE 349<sup>95</sup>**  
507<sup>95</sup>  
Hyundai i10 kia picanto

**HOT PRICE SPECIAL OFFER**

**GUINPE 4 TIERS ALL TERRAIN 1 HANLA 60 TIRE COVERS FREE**

**COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE**

**ALL TO CAR**  
PREMIUM OUTLET

DI 9:00 TE 5:00 NON STOP!  
L.O. SMITH BLVD 114 PONTON 75

**FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.26.36 / 731.26.36**

**YOUR FACTORY OUTLET**



Riba bispo di e di 100 aña di su fecha natal...

## “Padu Eterno”, lo rindi tributo na nos tata di cultura



Riba 26 di April na aña 1920, a nace riba nos isla un di e ciudadanonan cu mas impacto positivo y influencia tabata tin riba henter nos comunidad.

Su bida y creacionnan a sirbi como inspiracion pa hopi di nos y su herencia y legado lo sigui inspira e generacionnan cu lo sigui nos.

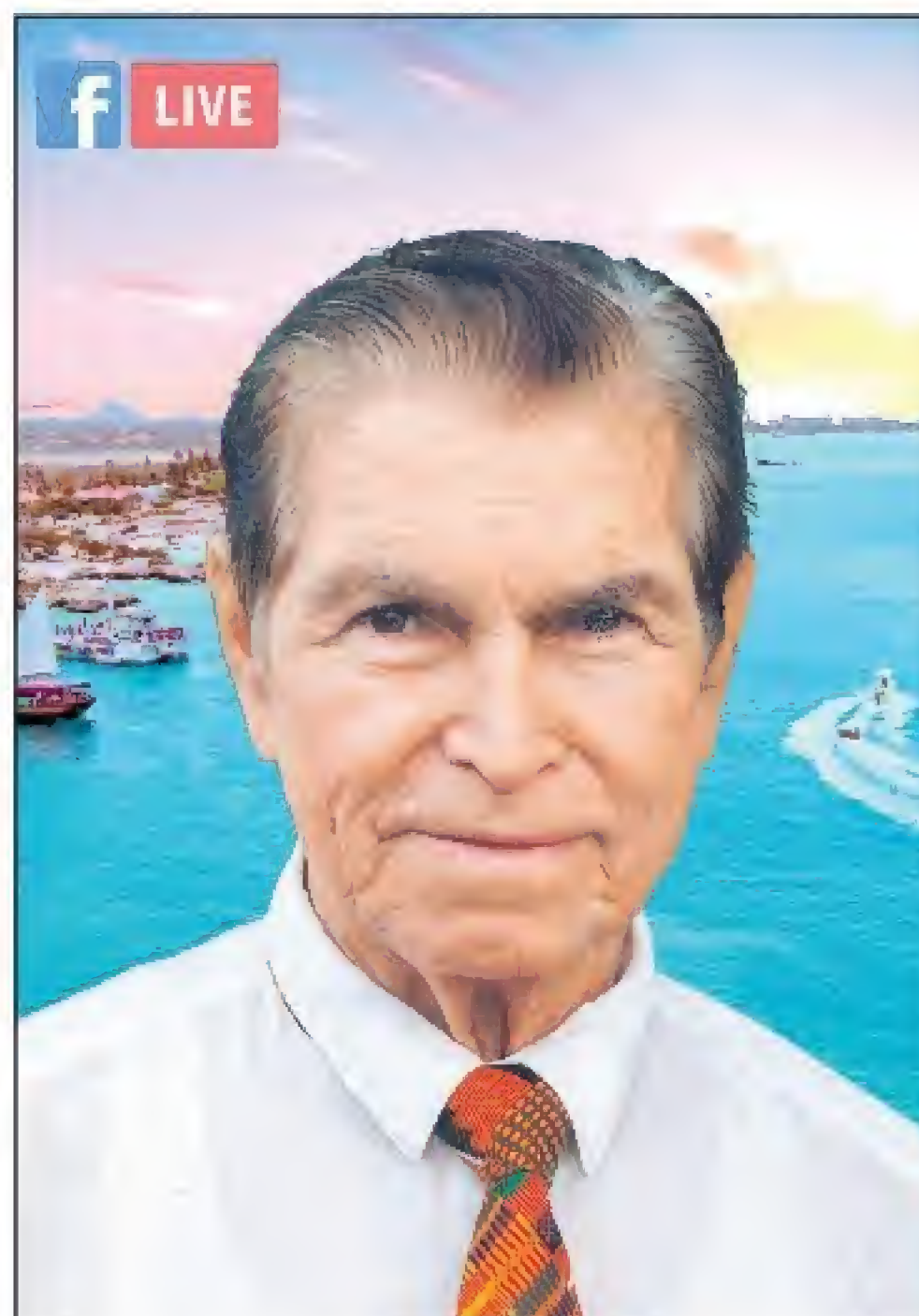
Como muestra di gratitud y tambe como un tributo special, Fundacion Go Cultura lo presenta diasabra 25 di April un homenahe y tributo na sr. Padu Lampe, recordando e di 100 aña di su fecha natal.

E programa special aki lo cuminsa 9'or di anochi y lo por wordo disfruta tanto riba canalnan di television Telearuba y Canal 22 como riba plataforma social via paginanen: Padu Lampe, Go Cultura Foundation, Telearuba, Canal

22 Aruba, Cas di Cultura y Edjean Semeleer.

Durante e programa aki, e televidente lo sera conoci mas di cerca cu e bida y generosidad di Padu. Tambe lo disfruta inmensamente di presentacion di un elenco fantastico di cantante, musico y poeta cu apesar di e situacion y circunstancia actual, a percura pa aporta na algo historico y asina special.

Fundacion Go Cultura ta gradici tur esnan cu ta dunando nan aporte pa haci e homenahe aki un realidad. Sigur den temponan dificil y di incertidumbre, iniciativanan asina ta sirbi tambe como motivacion y inspiracion pa nos hendenan cu ta na cas, semper buscando algo positivo como inspiracion, entretenimento y distraccion.



**PADU**  
E T E R N O

Presenta pa



**FACEBOOK LIVE:**

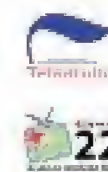
PADU LAMPE  
GO CULTURA FOUNDATION  
TELEARUBA  
CANAL 22 ARUBA  
CAS DI CULTURA  
EDJEAN SEMELEER

**25 APRIL 2020 | 9:00 PM**

**RECORDANDO...**

Fecha natal y legado di nos Tata di **Cultura**

*Padu*  
del Corbe  
Juan Chabaya  
**LAMPE**



Compania local DIGICEL tambe a expresa su orguyo inmenso pa brinda su aporte na un iniciativa asina importante, rindiendo honor na un gran arquitecto cultural.

Tur hende ta keda cordialmente invita pa disfruta di “Padu Eterno”, recordando 100 aña di nacemento di nos “Tata di Cultura”, sr. Juan Chabaya “Padu” Lampe.



SETAR ta participa fayecimento di:

*Sr. Profilio Dirksz*

Tata di nos colega

Raymond Dirksz

Advanced Technician Outside Plant

Pa motibo di e situacion actual relaciona cu salud publico, no lo ricibi bishita di condolencia na cas y e acto di entierro lo tuma luga den seno familiar.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabra di condolencia na Raymond y demas famia.





# Gobernador ta felicita 17 Arubiano pa nan Condecoracion Real

Riba diahuebs 23 di April Gobernador di Aruba, S.E. Alfonso Boekhoudt, a tuma contacto telefonico cu 17 ciudadano di Aruba pa informa nan cu Su Mahestad, e Rey tin e placer di condecora nan den un "ridderorde". Durante e ceremonia anual di "lintjesregen" ta otorga Condecoracion Real den e "Orde van de Nederlandse Leeuw" y den e "Orde van Oranje-Nassau" na ocasion di celebracion di hacimento di aña di Su Mahestad e Rey. Entrega di Condecoracion Real mes, segun e ceremonia tradicional, e aña aki lo tuma lugar riba un otro fecha. Riba ki dia e por tuma lugar ta depende di desaroyo di e coronavirus. Door di yama e condecoradonan personalmente y anuncia ken a haya un condecoracion real, toch ta duna reconocimiento na esnan cu a haci un contribucion special na comunidad.

A condecora e siguiente personanan como "Ridder in de Orde van Oranje-Nassau":

- Jacob Bult
- Peter Paul Michael Theodoor Hermans
- Imy Josephine Cecile Heinze-Lasten
- Alexander Maarten Nieuwmeyer
- Olga Josefina Buckley



Jan Willem van Nes

A condecora e siguiente personanan como "Lid in de Orde van Oranje-Nassau":

- Sebastian Israel Falcon
- Elizabeth Phillis Craigg
- Reuben Laurence Craigg
- Maria Louisa Croes

- Rolando Juan Croes
- Eduardo Fernando de Graf
- Jacobo Dominico Henriquez
- Swinda Anastacia Thiel
- Elba Lucilda Hirschfeld-Smith
- George Jozef Geerman
- José Bernardino Andrade do Salão

## Adaptacion di Ruta Residencial en conexion cu dia di Rey y Dia di Obrero

Serlimar kier a informa pueblo di Aruba cu nos lo adapta nos rutanan en conexion cu Dia di Rey y Dia di Obrero cu ta cay bao dianan liber oficialmente.

Ruta Residencial di dia 25 April 2020 te cu 1 di Mei 2020 ta lo siguiente:

Diasabra 25 April – Ruta di dialuna

Diadomingo 26 di April - Ruta di diamars

Dialuna 27 di April - \* Dia di Rey (Dia Liber)

Diamars 28 di April - Ruta di diarazon

Diarazon 29 di April - Ruta di diahuebs

Diahuebs 30 di april - Ruta di diabierna

Diabierna 1 di Mei - \* Dia di Obrero (Dia Liber)

Serlimar kier a pidi pueblo di Aruba tene cuenta cu e cambio di ruta pa e siman venidero. Serlimar ta haci un suplica y ta pidi cooperacion na comunidad pa pone e barinan mas visible cu ta posibel pa asina nos recoge esaki mas liher.



## ANUNCIO

En conexion cu Dia di Rey, SETAR ta informa cu tur su oficinanan y teleshopnan lo ta sera:

- dialuna 27 di april 2020

E Contact Center ta keda duna servicio. Pa cualkier pregunta por yama 114 of Whatsapp na 597-9999.





# Stress y ansiedad kico e ta y con e por afecta abo?

Stress ta un reaccion fisiologico normal na un situacion abnormal. Di e forma aki e ta un parti normal di nos bida. E ta permiti nos curpa adapta na e multitud di eventonan positivo y negativo cu nos ta experencia manera nacemento di un yiu, casamento, perdida di trabao, perdida di un familiar y awor e crisis aki relaciona cu Covid-19.

Stress ta bay y bin di su mes, dependiendo di e factornan cu ta envolvi. Contrario na miedo, cual ta un reaccion na un amenaza specifico y defini, ansiedad ta un reaccion na un amenaza no specifico y desconoci. Ansiedad ta manifesta na momento cu un evento peligroso of desafortuna por tuma lugar y nos ta pensa cu esaki muy probablemente lo bay pasa. Cada persona ta experencia ansiedad na su mesun grado y intensidad. Con e evento anticipatorio ta wordo percibi lo influencia con hopi ansiedad lo wordo experencia door di e persona. Den e momentonan aki di crisis e situacion relaciona cu Covid-19 ta creando hopi stress y ansiedad den nos comunidad, no obstante nos tey pa yuda bo reconoce y manehe.

## Con pa reconoce ansiedad?

Sintomanan fisico di ansiedad ta encera un curazon acelera of ta sinti manera barbulet den bo stoma. Un persona por sinti manera cu nan no por anda cu e situacion, por sinti spanta y cu miedo, intrankil of cu hopi stress. Sintomanan di comportacion por inclui retira of aleha bo mes di hende, sinti agita, agresividad of uso di substancianan



entre otro di alcohol, pa maneha cu e stress y ansiedad.

## Con COVID-19 por influencia ansiedad?

Hasta den e ausencia di un maleza mental, mayoria hende lo por experencia cierto di e sintomanan di ansiedad durante e periodo aki. E noticianan catastrofico relaciona cu COVID-19 por motiva pensamentonan circular, tristeza y irritabilidad cerca diferente persona. Desde e momento cu COVID-19 a yega Aruba tin hopi persona cu a perde trabao y tin preocupacion grandisimo pa nan situacion financiero,

hopi ta experencia un cambio abrupto den nan rutina di dia y ta sinti isola y tur e factornan aki por influencia e sentimento di stress y ansiedad.

Si bo persona ta sinti hopi stress y ansiedad e ta importante pa expresa y haya sa con pa maneha esaki. Den un forma anonimo y GRATIS por tuma contacto cu nos Hotline na 2810909 pa conversa un poco di locual cu ta duna bo e stress y e ansha. Nos tey tur dia di 2pm te cu 10pm.

Un mensahe di Sociaal Crisis Plan.

## Boet pa no tene na TDQ



Diamars anochi patruya den bario di Dakota den Mandolinstraat a bin topa un persona canando riba caya durante oranan di "Toque de Queda".

Mesora a detene e persona aki. Van di transport di C.E.A. a bini na e sitio y a trasporta e detenido pa warda di polis unda e lo ricibi su boet.





# SETAR ta haci entrega di 200 Mi-Fi y 700 kaarchi di prepaid



Na comienzo di luna di April, SETAR a anuncia un bunita iniciativa pa yuda nos studiantenan cu pa un motibo of otro no tin acceso di internet na cas p'asina nan por haya acceso na internet y por sigui nan lesnan via plataformanan digital.

E siman aki SETAR a haci entrega di 200 Mi-Fi y 700 kaarchi di prepaid na balor di AWG 35.000 na instancianan encarga cu educacion. E 200 Mi-Fi y 700 kaarchi di

prepaid a wordo reparti entre SMOA, SKOA, SPCOA, SEPB, DPS, Colegio San Nicolas, EPI, IPA y Universidad di Aruba. Cada instancia ta encarga pa reparti esaki entre studiantenan cu mas mester di dje cu e enfoke riba nos studiantenan den examenklas.

Cu e iniciativa aki SETAR, como nos compania nacional di Telecomunicacion, ta brinda nos studiantenan



conexion na tur momento y asina yudanan pa continuidad di nan lesnan den e temporada aden.

## Carta habri na tur sindicato di sector publico

Como un empleado preocupa mi ta pidi tur e sindicatonan di sector publico pa por favor duna contenido na e palabra solidaridad y pone interes di Aruba na prome lugar.

E aporte financiero cu Gobierno ta pidi boso, ta un aporte temporal. E aporte ta necesario pa por ricibi e zachte lening di Hulanda y alavez ta necesario pa mantene sector priva na bida te ora situacion cuminsa normaliza.

Tin posibilidad grandi cu boso resistencia pa coopera cu e aporte financiero temporal lo tin como consecuencia cu sector priva lo cay den otro y cu aki un paar di luna, boso propio miembronan lo no cobra salario of lo cobra un parti so di nan salario. Un otro escenario ta cu Gobierno lo introduci un impuesto di solidaridad di kizas 30% of mas. Por favor ten cuenta cu boso lo keda

personalmente y moralmente responsabel pa tur e mama y tata di famia cu lo cai den un abismo financiero a consecuencia di boso decision.

No ta di awor pero ta hopi aña caba a bin dilanti cu mester corta den e gastonan di personal di Gobierno. Pa no tin duda mi kier subraya cu ta trata primordialmente di boso propio gasto di salario y overtime. Tin demasiado ambtenaar y riba dje tin trahamento di overtime na gran escala. Kico boso a haci ultimo añanan pa baha gasto di overtime? Pa no papia mes di AO. Den sector priva, no tin pago di overtime. Bo ta keda traha "until the job is done"!

Envez di defende of tolera e "kartel di overtime y ao", lo ta bon pa cuminsa muestra boso miembronan riba nan responsabilidad como empleado publico. Antes e funcion

di empleado publico tabata un funcion di honor. Awendia e ta un funcion degrada. Na mi opinion, e sindicatonan ta co-responsabel pa e mal imagen cu e funcion di empleado publico tin awendia. Envez di para pa integridad y bienestar general, a defende interes personal y sinberguensura. Awor ta boso chance pa recupera boso imagen.

Pa tur claridad, mi ta un empleado di sector colectivo, dus mi sa di kico mi ta papia. Falta algun dia so mas pa e fecha di 1 Mei 2020 yega. Si boso no yega na un acuerdo prome cu e fecha ey, di awor caba mi ta pidi e sindicato cu bandona sala ultimo pa por favor paga e luz.

Un empleado preocupa.  
(nombri conoci na Redaccion)



**Premier Evelyn Wever-Croes:**

## **ARUBA STELT NATIONALE COMMISSIE “ECONOMISCH HERSTEL EN INNOVATIE” IN OM DE ECONOMIE TE REACTIVEREN**

Premier Evelyn Wever-Croes kondigde deze week aan een Economisch Herstel en Innovatie Commissie te hebben ingesteld die belast is met aanbevelingen met betrekking tot nood en/of stimuleringsmaatregelen die op korte termijn de negatieve economische gevolgen van de COVID-19 pandemie voor de samenleving zoveel mogelijk moeten beperken en om de economie te reactiveren. Daarnaast is de commissie belast met aanbevelingen voor een nationaal economisch herstel en innovatie plan voor Aruba.

De Commissie bestaat uit een stuurgroep, die bestaat uit leden van de prive en semi prive sector, en drie speciale subcommissies ten behoeve van drie paralleltrajecten,

- o een speciale subcommissie stabilisering en stimulus;
- o een speciale subcommissie fast-track en reactivering;
- o een speciale subcommissie innovatie en bestendigheid;

De stuurgroep zal worden bijgestaan door een high-level think tank waarvan haar leden -4 tot 6 personen- uit voormalige Gouverneurs van Aruba, (gewezen) leden van adviesorganen, alsmede één of twee sleutelfiguren uit de private sector, bestaan. Indien de noodzaak daartoe is zullen gespecialiseerde werkgroepen (subject-matter task forces) worden ingesteld ter uitvoering van specifieke (deel)onderzoeken of taken.

De stuurgroep geeft strategisch richting aan de speciale subcommissies en treft de nodige voorbereidingen teneinde een Innovatie en Herstel Fonds voor Aruba op korte termijn te kunnen oprichten. De stuurgroep vergadert dagelijks en geeft gevraagd en ongevraagd advies aan de Minister van Algemene Zaken en aan het crisis beleidsteam.

De think tank geeft gevraagd en ongevraagd advies aan de stuurgroep, en beoordeelt de adviezen en aanbevelingen van de



Commissie.

De speciale subcommissie stabilisering en stimulus heeft als primaire taak advies uit te brengen over een Solidariteitspakket voor ondernemers gedurende COVID-19 crisis, over de wijze waarop de lokale economie op korte termijn gestabiliseerd en gestimuleerd kan worden, met als uitgangspunt de werkgelegenheid te behouden, en om concreet aan te geven hoe de aanbevelingen zo snel mogelijk kunnen worden uitgevoerd gedurende de COVID-19 Crisis.

De speciale subcommissie fast-track en reactivering heeft de taak om potentiële investeringsprojecten te identificeren die voorsnóg in 2020 kunnen starten en die (potentieel) als Fast-Track Projecten kunnen worden aangemerkt, en aan te geven hoe de economie kan worden gereactiveerd zodra de ingrijpende beleidsmaatregelen “Shelter in Place” en “Avondklok” zijn opgeheven.

De speciale subcommissie innovatie en bestendigheid heeft als taak om samen met verschillende task forces, het

nieuw economisch model voor Aruba te ontwikkelen. Hierbij wordt niet alleen gedacht aan het herstel en de groei van het toerisme, maar ook andere sectoren.

De Premier gaf aan dat er veel interesse is binnen de gemeenschap om aan de verschillende commissies en werkgroepen deel te nemen.

“Een ieder die wil deelnemen, zal betrokken worden. Politici in het Parlement en buiten het Parlement hebben aangegeven mee te willen denken. Er zijn vele manieren om bij te dragen. De taak die voor ons ligt is enorm. Wij gaan de fundering bouwen voor een nieuwe Aruba. Deze fundering moet breed worden gedragen, moet zeer solide zijn, en moet gebaseerd zijn op integriteitsnormen. Toekomstige generaties zullen ons verantwoordelijk houden voor wat wij nu gaan doen. Het moet dus goed lopen” aldus Premier Evelyn Wever-Croes.



# Prueba di transferencia bancario di Bank of America pa Banco di Caribe a lek E corrupto Roberto Rincon a paga e campana di AVP y Mike di 2013 Mike Eman y AVP a usa placa di corrupcion di PDVSA pa cumpra eleccion na Aruba

Solo di Pueblo a hayarazon, despues di casi 7 aña di ta investiga e placanan di corrupcion cu Mike Eman a haya pa su campana na 2013. Un documento cu a lek ta proba con fondo a wordo transferi di Roberto Rincon pa cuenta di Mike Eman. Manera e transferencia aki tin hopi mas.

Aki por mira con e compania di Roberto Rincon, sentencia na

Merca pa corrupcion, Tradequip, a manda 50 mil dollar pa Mike Eman. Algun dia prome, Mike de Meza a sinta lunch cu El Pollo y Roberto Rincon na un restaurant Italiano patras di Mc Donald na Palm Beach. Mike Eman tambe a acudi na e reunion aki.

Den e reunion ey presuntamente a keda palabra cu Roberto Rincon lo bay move (cumpra/

paga/soborna) Citgo pa nan bin Aruba. E deal ta cu Roberto Rincon lo bira e contratista principal. Aparte di deal cu Citgo, tambe Roberto Rincon a wordo faboreci masha hopi cos na Aruba riba number di varios compnia cu e tin registra na Aruba bao number di otro hende.

La constancia del transferencia



SWIFT MT 103 Value Date  
INCOMING SWIFT Status APPROVED  
Page 1/2 Originator BOFAUS3MAXXX  
Basic header 0687 007619

20 Transaction Reference Number  
23B Bank Operation Code  
32A Value date/Currency/Interbank Settl  
33B Currency/Instructed Amount  
50K Ordering Customer

52A Ordering Institution (BIC)  
54D Receiver's Correspondent (Name&Addr

59 Beneficiary Customer

70 Details of Payment

Msg Seq No 38206  
USD Amount -> 49,950.00  
Destination BOCCAWAMAXXX  
Application header 3417 415861

2013091600257521  
CRED  
130916USD49950.  
USD49950.  
/201000682388  
TRADEQUIP, C.A  
LOS HATICOS  
MARACAIBO, VENEZUELA  
BANSPAPA



ORANJESTAD, ARUBA  
/81712501  
FUNDACION CAMPANA MIKE EMAN  
PO BOX 5100  
/RFB/6000790980916100//40.00 FEE DE

F10=Print F3=Exit  
F11=More functions F12=Cancel

F8=Fwd  
F24=More keys



## Molester di huma na Safir

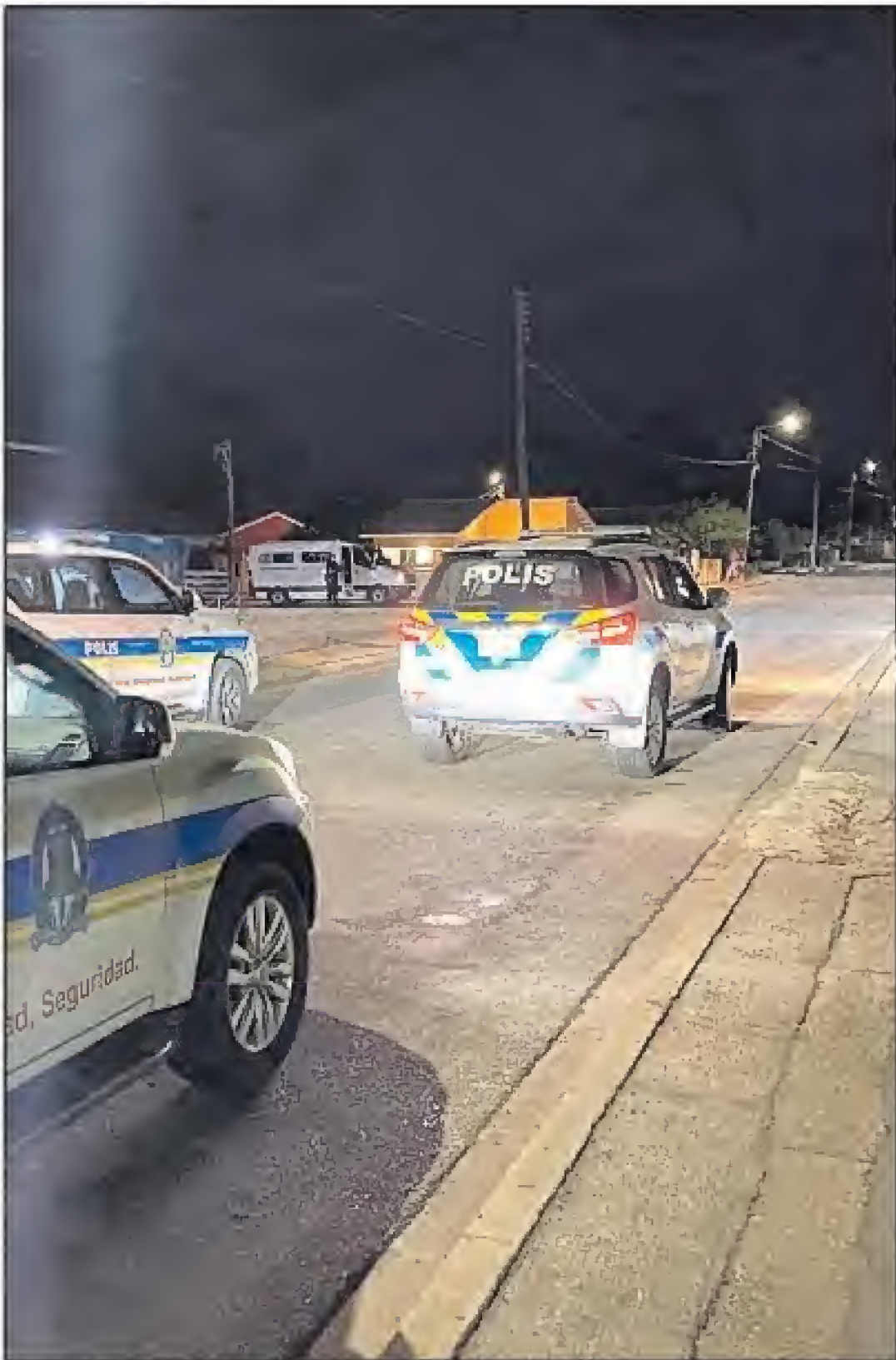


Diarazon atardi a drenta informe cu tin molester di huma na Safir. Mesora a dirigi

un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a papia cu e partidonan envolvi y a splicanan

cu nan no por causa molester na otronan.

## Pelea na Essoheights



Diamars anochi a drenta informe di un pelea na Essoheights. Mesora a dirigi diferente unidad pa e sitio.

Na yegada di e patruya a tuma declaracion di ambos partido y te hasta

a haci detencion. Den mesun momento polis a tuma nota di un vehiculo Honda Fit cu lo mester a manda auto riba un grupo di hende. Mesora a para e vehiculo y detene e chauffeur como tambe confisca su auto.





## Minister Dangui Oduber:

# For di prome dia di e coronacrisis Gobierno tabata tin e situacion bao di control

Mescos cu mundo henter, pueblo di Aruba ta pasando den un crisis relaciona cu covid-19, cu practicamente a cambia nos bida por completo.

Hopiaspectomesteratene cuenta cun'e, entre otro higiena, distanciamiento social, medidanan di prevencion.

Segun minister di salubridad, deporte y turismo, Dangui Oduber, tur guidelinenan ta cla. Tin cu tuma un decision final riba esaki.

Ta un factor determinante pa ora nos mester bay bek na normalidad. Mester maneha e casonan cu ta importa. E ora nos habri normalmente poco poco, cual ta bay den fase.

Dado momento mester tuma e decision dificil na momento cu nos habri nos fronteranan bek, segun e mandatario.

Ora cu habri esakinan bek, probablemente por importa casonan nobo. Ta pesey mester tin tur e proceduranan ya menciona place.

Mester tin suficiente capacidad na hospital, pa asina, si en caso cu por presenta casonan nobo, por garantiza cu por maneha esaki.

Mientras tanto, e fronteranan lo keda cera te na fin di Mei, cu e posibilidad cu por extende esaki si ta necesario.

Minister Dangui Oduber a sigui menciona cu ta trata aki di un balansa dificil cu tur dia ta debati riba dje.

Tin cu garantiza cu mester por bin cu bon cuido pa ciudadanonan. Tin cu tene cuenta tambe cu tur esnan cu ta perdiendo trabao.

Ta un evaluacion hopi



dificil, cu si na momento cu habri frontera con lo haci esaki. Actualmente ta trahando riba e factornan aki y ta sinti cu tin e transmision bao di control.

Ya caba for di un principio esaki tabata bao di control. Sin embargo e ultimo simannan tabata dificil tambe pa hospital, mirando cu a cancela hopi servicio pa asina por trata pacientenan cu tin

covid-19.

Minister Oduber ta gradici tur esnan cu ta traha den e sector di cuido den e periodo aki, pa asina haci por maneha e curva mas hopi posibel.

## Minister Dangui Oduber:

# ASTEC y APA ta mas cu dispuesto y disponibel pa yuda baha prijs di fleta pa yuda baha e presion di poder di compra

Awor cu nos ta den e coronacrisis, e presion cu e comunidad tin mas tanto ta riba e poder di compra.

Hopi hende a perde trabao y asina ta haci cu pa pone pan riba mesa, por hasta ta un dolor di cabez.

Pa esnan cu nan a corta den salario tambe ta dificil. Pa e motibo aki mes gobierno a sinti e

necesidad pa manda un carta pa tanto APA como ASTEC pa asina reduci prijs di fleta, aliviando asina e prijs riba e mercancianan cu ta wordo difundi den e diferente tiendanan rond di nos isla.

ASTEC a laga sa cu nan ta mas cu dispuesto y disponibel pa sinta cu gobierno. Segun minister

Dangui Oduber, durante un conferencia di prensa di gobierno diahuebs mainda, ta sinti cu tin boluntad di tur partido pa baha prijs di fleta pa asina baha e presion for di comunidad. Despues di e reunion lo laga pueblo sa con tur esaki ta hinc den otro. Por ultimo e mandatario a expresa cu caminda tin boluntad ta crea speransa.

**PICK & GO SERVICE KITS**

**OPEN 9:00AM TO 5:00 PM NON STOP**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**  
**4 COPPER SPARK PLUG**

**COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE**

**ALL CAR**  
PREMIUM OUTLET

FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.26.38 / 731.26.38

DI ERSTE BANK NIA STOR  
LO SMITH BLVD 3A PONTON 71

**YOUR FACTORY OUTLET**



# LEVI SILVANIE: BIBU I DIREKTO FOR DI ROTTERDAM SELEBRANDO 10 AÑA DI 'DJIS MI MES'



Rotterdam, 23 april 2020 – E evento live ta celebrá e kantika Djis Mi Mes, e poder di músika i e amor i sosten di Levi su fanátikonan.

E hit single Djis Mi Mes, kual ta probablemente Levi Silvanie su kantika di mas popular, ta un kantika ku e no a spera ku lo bira algu asina grandi komo ku e tabata skibi kantika solamente pa ekspresá su mes. Sin embargo, esaki ta e kantika ku a pone Levi riba mapa

inesperá. Djis Mi Mes ta e manifestashon di loke Levi ta hasiendo henter su bida: biba progresivo, mientras e ta averiguá ken e ta, i ta e mihó vershon di su mes apesar di e sirkunstansianan. Hasiendo esaki, semper el a sinti un nesesidat profundo pa kompartí. Te ainda e ta sinti esaki: Levi ke celebrá e momentu aki ku bo.

Levi i AFAS Caribbean a bini huntu pa celebrá pa medio di un evento musikal. Esaki lo wòrdu

filmá bibu i direkto kaminda Levi lo trese un konsierto ku por wordu eksperensiá riba redanan sosial ku ta inklui live video chat i un momentu dediká na preguntanan i kontesta entre Levi i su fanátikonan.

Tur loke bo tin mester - bo ta Djis Mi Mes a kambia Levi su bida pa mas mihó, i e ta un rekordatorio konstante di simplemente kon poderoso músika por ta:



“te ku e dia djawe hende ta tuma kontakto kumi pa bisami kon e kantika aki a kambia nan bida i kon e ta un motivashon pa wak paden i biba bida lo máksimo. Dor di celebrá 10 aña di Djis Mi Mes, nos ta selebrá presisamente esei: e poder di músika, e amor i sosten ku ta rondoná Djis Mi Mes i

prinsipalmente, nos ta selebrá abo, huntu.”

Bin huntu ku Levi djadumingu, 26 di april 2020 pa e selebrashon di 10 aña di Djis Mi Mes bibu i direkto riba Facebook, YouTube òf Twitch.

LEVI SILVANIE: LIVE FOR DI ROTTERDAM SELEBRANDO 10 AÑA DI 'DJIS MI MES'

## Rey ta papia cu e gobernadornan di Aruba, Corsou y Sint Maarten tocante e crisis di coronavirus

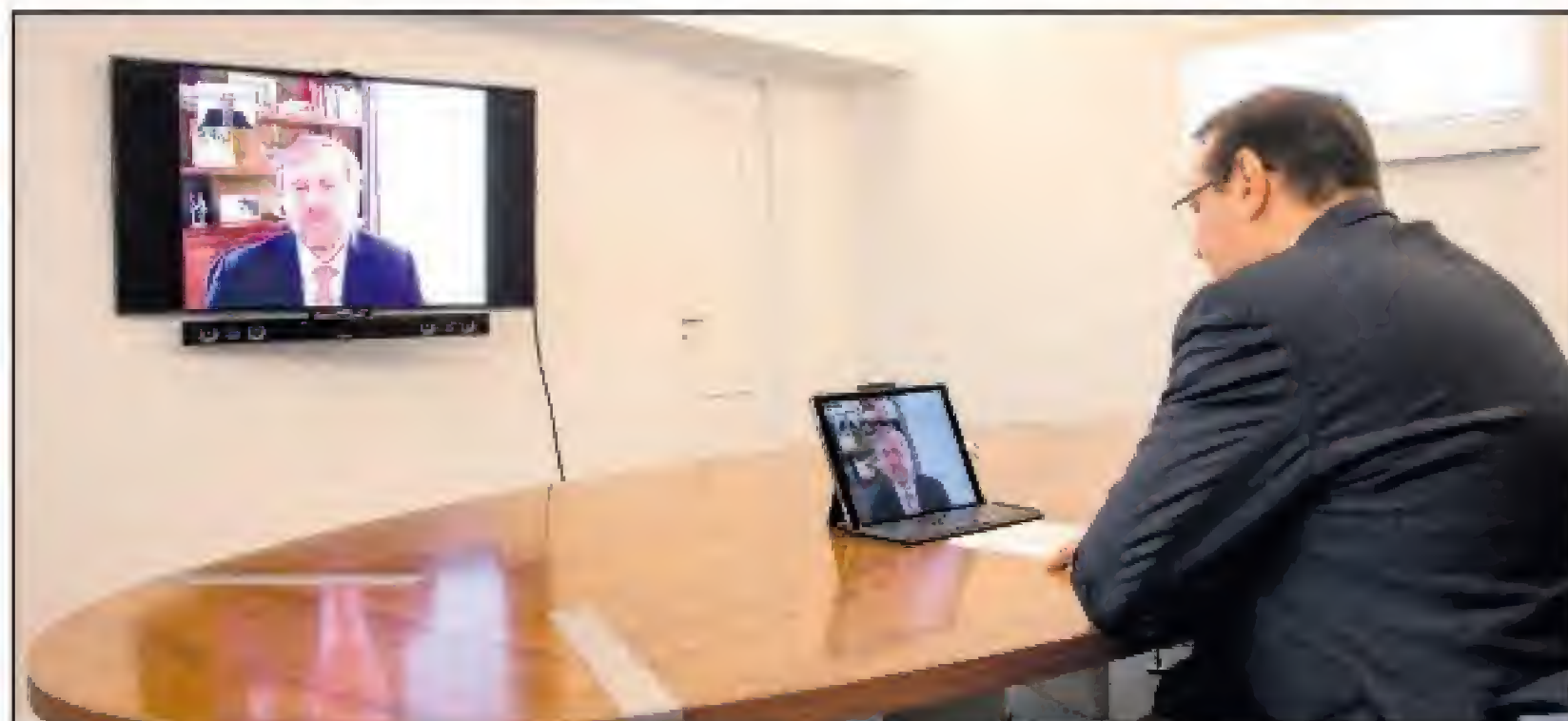
RVD, nr. 74

Su Mahestad e Rey a conversa, den yamada di telefon separa, cu e gobernadornan di e tres paisnan di e parti Caribense di Reino riba diahuebs 23 di April. Gobernador Boekhoudt di Aruba, Gobernador George-Wout di Corsou y Gobernador Holiday di Sint Maarten a informa e Rey tocante e situacion na nan pais debi na e coronavirus (COVID-19) y e consecuencianan di e medidanan tuma pa preveni plamamento di e virus.

Rey Willem-Alexander

a expresa su apoyo na e gobernadornan y e pueblo di e tres islanan. Ademas, e Rey tin un gran aprecio pa e manera con e trahadornan di cuidu y otro personanan involvi ta enfrente e crisis dia y nochi. E Rey a haci esaki tambe den nomber di Reina Máxima. Aruba, Corsou y Sint Maarten ta, tanto medicamento como economicamente y socialmente, gravemente afecta door di e brote di coronavirus.

Riba diabierna 3 di April, e Rey a participa na e video conferencia diario entre e VWS team di crisis Caribe Hulandes y e teamnan na Bonaire y Sint Eustatius.



E conversacion aki tabata parti di e bishita di trabao na e Ministerio di Salud Publico, Bienestar y Deporte (VWS) (RVD-comunicado di prensa number 64). E Rey tambe a expresa su apoyo y

aprecio pa e islanan BES e momento ey.

Pa medio di e conversacionnan telefonico y si ta posibel, bishitanan di trabou, Rey Willem-Alexander y Reina

Máximata informanan mes tocante e consecuencianan di e brote di coronavirus y ta expresa nan apoyo y aprecio pa e esfuerzo di hopi persona den e lucha contra e pandemia.



# HOBENNAN A CENDE UN TIRE NA CANDELA DEN PARK NA MABON, PARLAMENTARIO HOWELL CU BISINJANAN A ATENDE CU NAN Y PAGA E CANDELA

Diamars anochi a drenta informe di cu lo mester tini un tire na candela den Mabon Kavel, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada e situashon tabata bou di control caba, bisinjanan hunto cu parlamentario Howell a para e hobennan y duna nan un zundra y tambe a paga e tire cu tabata na candela. Pa ora polis a yega na e sitio e hobennan no tabata presente mas y no tabata tini mester di asistencia di polis.



## NA MOKO POLIS A DETENE UN DAMA CHAUFFEUR PA VIOLA TDQ



Diamars anochi patruya atento riba caminda di Moko a tuma nota di un vehiculo riba caminda durante "TdQ", mesora a para esaki y a detene e dama chauffeur. Van di transport di C.E.A. a bini na e sitio y a transporta e detenido pa warda di polis unda e lo ricibi su boet pa viola "Toque de Queda".

HOTLINE

744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E

¡HACI BO PEDIDO NA TEMPO!

594 8921

CATERING AND DELIVERY SERVICE

HACI BO PEDIDO PROMER CU 9:00 AM

HAZ TU PEDIDO ANTES DE LAS 9:00 AM

NOSTA ENTREGA ENTRE 11:00 AM - 1:00 PM

SE ENTREGA DOMICILIOS ENTRE 11:00 AM - 1:00 PM

CADA DIA UN MENU DIFERENTE

AFL. 13.50

**MENU DIAHUEBS**  
23 APRIL

- GALINJA BROASTED. POLLO A LA BROSTER
- CABRITO SToba. CABRITO GUIsADO
- TA WORDO SIRBI CU
- ARoz BLANCO, OF AROZ MORO, CONSOME DI GALINJA, BATATA MACHICA, SALADA Y AGUAPANELA

**MENU DIABIERNE**  
24 APRIL

- FILET DI PISCA. CHULETA DE PESCADO
- CARNI SToba. CARNE GUIsADO
- TA WORDO SIRBI CU
- ARoz BLANCO, OF AROZ MORO, SOPI DI LENTJA, BATATA HASA, SALADA Y AGUAPANELA

**MENU DIAMARS**  
21 APRIL

- STEAK A LA PLANCHA. CARNE A LA PLANCHA
- LENGA DI BACA SToba. LENGUA DE VACA GUIsADO
- TA WORDO SIRBI CU
- ARoz BLANCO, SOPI DI CARNI, BATATA MACHICA, SALADA Y AGUAPANELA

**MENU DIARANZON**  
22 APRIL

- BACALAO.
- RABO DI BACA SToba. RABO DE VACA GUIsADO
- TA WORDO SIRBI CU
- ARoz BLANCO, SOPI DI BONCHI CORA, BANANA HASA, SALADA Y AGUAPANELA

**MENU DIALUNA**  
20 APRIL

- CHICKEN FRIED RICE. ARROZ FRITO CON POLLO (BATATA HASA, SALADA, SOPI DI GALINJA Y AGUA PANELA)
- HIGRA DI BACA DEN SAUS DI CIBOYO. HIGADO ENCEBOLLADO (ARoz BLANCO, BATATA HASA, SALADA, SOPI DI GALINJA Y AGAPANELA)

**MENU ESPECIAL DIASABRA**  
25 APRIL

AFL. 15.00

- BBQ DI SPARE RIBS Y GALINJA. BBQ DE COSTILLA Y POLLO (BBQ Y 1/2 GALINJA LO WORDO SIRBI CU, AROZ BLANCO OF AROZ MORO, SALDA, MAIZ Y BANA HASA)
- PISCA CU SAUS CRIYOY. (PISCA LO WORDO SIRBI CU AROZ BLANCO OF AROZ MORO OF FUNCHI, BANANA, AREPA Y SALADA)
- SANCOCHO DI RABO DI BACA. (SANCOCHO DE RABO DE VACA 32oz, AROZ OF FUNCHI, AREPA, BANANA HASA)

594 8921

PONTON 119-E



# TA UZA DRONE NA MERCA PA DETECTA SINTOMANAN DI CORONAVIRUS

E pueblo di Westport na Connecticut (Merca) a anuncia e realisacion di e prome vuelonan di prueba di dronenan specialmente ekipa pa detecta sintomanan cu por duna indicio di coronavirus.

Autoridadnan policial a destaca cu di e manera aki nan por realiza control sin necesidad di involucra personal.

Hefe di polis local, Foti Koskinas, a splica cu e tecnologia aki "no solamente ta mehora e siguridad" di oficialnan y e poblacion, sino cu tambe nan lo permiti pa yega na "areanan remoto" y agrega cu asina nan lo obtene "informacion y datonan di calidad" necesario pa tuma "e miho decision."

E dronenan ta wordo desaroya pa e empresa Canades Draganfly, cu a detaya den un rapport publica

diamars, cu e obhetivo ta pa yuda proteha e potencial gruponan di riesgo y esnan cu ta concentra den luganan publico, manera stacionnan di trein, park y zonanan di recreacion, centronan comercial y beach.

E dispositivonan aki tambe ta conta cu un sensor specialisa y cu sistemanan di vision computarisa pa tuma e temperatura, como tambe e ritmonan cardiaco y respiratorio.

Tambe nan ta capas di detecta personanan cu ta niester y tosendo y midi e distanciamiento social.

Ademas, segun e compania ta indica, tin e posibilidad di observa e condicionnan infeccioso for di casi 60 meter.

Sin embargo, nan no ta ekipa cu tecnologia di reconocimiento facial.



Adelanta

E tipo di drone aki lo abayta disponibel dentro di seis luna, sin embargo, polis di Westport ya a cuminsa uza nan

P'esey, e fabricante a defini'e como "un di e agencianan di siguridad publico mas progresista y

pionero" den e "adopcion y integracion di tecnologia" nobo pa mehora e siguridad di su ciudadano y socoristanan.

"E pandemia di coronavirus aki a habri un frontera nobo pa dronenan avansa," Cameron Chell, director ehecutivo di Draganfly

a agrega.

Westport ta ubica den e condado di Fairfield, cu di acuerdo cu e rapport di e Universidad Johns Hopkins, tin 8472 caso di coronavirus, di e 20.360 di henter e estado.

## E DI DOS DETENCION DURANTE E TOQUE DE QUEDA DI DIARANSON PA DIAHUEBS ANOCHI TABATA DEN EMMASTRAAT



Emmastraat, Prof. Lorentzstraat, Oranjestad:

Diaranson anochi, durante toque de queda polisnan tabata patruyando den tur bario y den tur caya.

Den Oranjestada, na e crusada di Profesor Lorentzstraat cu Emmastraat nan a bin topa cu un homber riba caya.

Mesora e agentenan policial den e patruya

a baha y a bay puntra e homber si e tin un motibo valido pa ta riba caya. E homber no por a muestra esaki.

Mesora polis a detene y Transportwagen di CEA a yega na e sitio pa transporta e homber pa warda di polis. Esaki tabata e di dos y e ultimo detencion durante e toque de queda di diaranson pa diahuebs mainta.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

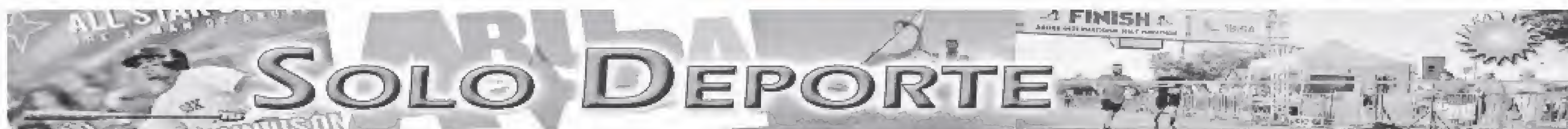
**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**





## WORDT NEWCASTLE MET DUBIEUZE SAOEDISCHE MILJARDEN RIJKSTE CLUB OP AARDE?

Terwijl de voetbalwereld door de coronacrisis stilligt, is er in Noordoost-Engeland een revolutie gaande. Een volgens velen dubieus consortium uit Saoedi-Arabië, dat over zo'n 300 miljard euro beschikt, staat op het punt om Newcastle United over te nemen.

Alleen de Premier League Owners' and Directors' Test scheidt Newcastle United nog van een gigantische kapitaalinjectie. Als het onderzoek van de Engelse competitie uitwijst dat consortium PCP Capital Partners in staat is om de club te financieren én dat er in het verleden

geen strafbare feiten zijn gepleegd door het bedrijf, lijkt niets de overname nog in de weg te staan.

Newcastle United ontving al een aanbetaling en zal, als de deal rond is, 300 miljoen pond (zo'n 341 miljoen euro) krijgen in ruil voor 80 procent van de aandelen. En dat lijkt nog maar het begin van de plannen. PCP Capital liet al weten "alleen het allerhoogste" na te streven met de huidige nummer dertien van de Premier League.

De lokale zakenvrouw Amanda Staveley is het gezicht van PCP Capital Partners, dat naar verlu-



idt over een vermogen van 260 miljard pond (296 miljard euro) beschikt. Daarmee zou Newcastle met afstand de rijkste eige-

naar in de Premier League krijgen. Ter vergelijking: Manchester City (26 miljard euro), Chelsea (11 miljard) en Arsenal (7,5 mil-

jard) zijn momenteel de clubs met de meest kapitaalcrachtige eigenaren.

## CONCEPTPLAN VOOR HERVATTING BUNDESLIGA: 126 MENSEN WELKOM IN STADION

De Bundesliga gaat flinke maatregelen nemen als de competitie, ondanks de coronacrisis, daadwerkelijk op 9 mei mag worden hervat. Organisator DFL heeft een 41 pagina's tellend conceptplan opgesteld waaraan de clubs op het hoogste niveau in Duitsland moeten voldoen.

Het conceptplan is ingezien door Der Spiegel. De DFL kreeg maandag van de premier van de deelstaten Beieren en Noordrijn-Westfalen in principe groen licht om over ruim twee weken verder te voetballen en heeft nu alleen nog toestemming nodig van het Duitse ministerie van Volksgezondheid.

De belangrijkste maatregel is dat de wedstrijden achter gesloten deuren worden gespeeld en dat er maximaal 126 mensen welkom zijn in het stadion. Onder hen natuurlijk de spelers, 8 stafleden van elke ploeg, 4 ballenjongens en 36 televisiemensen van de rechtenhouders.

Verder worden er dertig veiligheidsmensen en acht à tien

officials van elke club toegelaten, maar die moeten dan wel een operationele taak hebben. Directieleden worden geweerd, tenzij ze een goede reden hebben om aanwezig te zijn. De pers komt wel binnen, maar voor hen is de catacombe verboden terrein.

Spelers moeten bij voorkeur thuis douchen

In het conceptplan staan ook aanbevelingen over de situatie in kleedkamers en spelershotels. Zo mag niet iedereen tegelijkertijd in de kleedkamer zitten, douchen de spelers bij voorkeur thuis en wordt iedereen in het spelershotel geacht om met een mondkapje op rond te lopen. Minister Jens Spahn van Volks-



gezondheid toonde zich maandag al positief over de ideeën van de DFL. "Met het plan dat er ligt, zijn wedstrijden in lege stadions zeker mogelijk. Cruciaal is dat het besmettingsrisico tot een minimum wordt beperkt. Voor miljoenen mensen kan dan op 9 mei een stukje van het normale leven terugkeren."

In de Bundesliga moeten nog negen speelrondes en het inhaalduel Werder Bremen-Eintracht Frankfurt worden afgewerkt. In de andere Europese competities gaan ze voorlopig zeker niet voetballen. In bijvoorbeeld Nederland is het spelen van betaald voetbal tot 1 september verboden.



## Noticia di Latinoamérica

# EL CORONAVIRUS AMENAZA CON LLEVAR A LA POBREZA A 29 MILLONES DE PERSONAS EN AMÉRICA LATINA

La región se enfrenta a una caída del 5,3% del PIB en 2020 en lo que es la peor crisis económica de su historia, según la Cepal

El coronavirus dejará el cuerpo de Latinoamérica más flaco y falto de vitaminas de lo que ya estaba. El PIB de la región caerá un estimado del 5,3% en 2020 en lo que será la peor crisis de su historia, según un análisis de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) sobre el impacto de la pandemia y publicado este martes. El frenazo amenaza con provocar, a su vez, un incremento del 4,4% en la tasa de pobreza y del 2,5% en la incidencia de la carnestía extrema. En suma, el agujero de la pobreza se tragará a una población de casi 29 millones de personas.

Para encontrar un choque comparable hay que remontarse a la Gran Recesión de los años treinta o incluso antes, a la década de 1910. La tasa de desempleo pasará del 8,1% al 11,5%, lo que implica un aumento de casi 12 millones de desempleados, según el organismo de Naciones Unidas. Eso agravará unos índices de pobreza que ya habían empeorado en los últimos años —en 2019 hubo 5,4 millones de pobres más que en 2018—. Sin embargo, el salto va a ser exponencial en 2020. De 186 millones de pobres en 2019 se pasará a 214,7 millones este año y, dentro de esta cifra, aquellos que viven en pobreza extrema irán de 67,5 millones a 83,4 millones.

La proyección de una contracción del 5,3% del PIB es el puntapié definitivo para una región que acaba de cerrar el lustro de menor crecimiento en más de medio siglo. “Desde 2014, la región ha crecido a promedios del 0,4%. El inicio de esta crisis nos va a generar una situación muy delicada”, ha alertado la secretaria ejecutiva de la Cepal, Alicia Bárcena, en conferencia de prensa desde Santiago de Chile. Venezuela encabeza la lista con una contracción del 18%. Las economías de México, cuyo estancamiento es ya marca de la casa, y Argentina, inmersa en negociaciones con sus acreedores para reestructurar la deuda, caerán un 6,5% y la de Brasil, el

mayor motor del subcontinente, un 5,2%. Las proyecciones no se alejan de las publicadas por el Fondo Monetario Internacional (FMI) la semana pasada.

Uno de los canales de transmisión de las turbulencias vendrá del exterior, a través del desplome del comercio internacional. El valor de las exportaciones latinoamericanas se reducirá un 15% y el volumen del comercio se contraerá un 6%. Se trata de una revisión a la baja de las estimaciones de este mismo organismo de hace un par de semanas, cuando calculó en un 10% la caída del valor. El frenazo de China golpeará de forma particular a aquellas economías que le venden materias primas. Es el caso de Brasil, Perú, Chile y Uruguay, con más del 20% de sus exportaciones destinadas al gigante asiático.

México, con un importante sector manufacturero atado al mercado norteamericano, también se verá arrastrado al ser un engranaje importante de cadenas globales de producción con un pie en China y otro en EE UU. Además, la baja cotización del petróleo tendrá “un impacto muy fuerte”, según Alicia Bárcena, en las finanzas públicas mexicanas y en las cuentas de Pemex, la muy endeudada petrolera estatal. La Cepal estima una caída de casi el 20% en el valor de las exportaciones petroleras de la región.

Centroamérica tampoco se libra del frenazo mundial. La disminución de las remesas, de entre un 10% y un 15% este año de acuerdo con el organismo de la ONU, abre una vía de agua importante. Un 20% del PIB de El Salvador y Honduras procede de los envíos de dinero de migrantes en el exterior y en Guatemala y Nicaragua su peso supera el 10% de la economía. Esto tendrá una traducción directa en los niveles de pobreza, ya que entre un 80% y 90% de las remesas se usan para cubrir necesidades básicas.

Ante este panorama, la Cepal apunta a una serie de vulnerabilidades que limita la respuesta de la



Habitantes del barrio Los Jazmines en Lima, durante la cuarentena por el coronavirus.

región, entre ellas, la baja recaudación tributaria (18% del PIB, frente a más del 30% en el caso de la OCDE) y un alto nivel de endeudamiento, que ha ido escalando desde la crisis económica de la última década. De situarse en un 30% en 2008 ahora alcanza un 44% en promedio y eso tiene un impacto en el bolsillo de los Estados. La región paga un promedio del 2,6% del PIB en intereses, más del 2,3% que invierte en salud. En países como Argentina o Brasil la deuda supera el 70%. Varios países latinoamericanos han anunciado paquetes de reac-

tivación contundentes, con medidas que incluyen alivios tributarios y garantías de crédito. Sin embargo, el organismo considera que estos esfuerzos no son suficientes. “No alcanza con lo que están haciendo y van a requerir de más financiamiento”, ha advertido Alicia Bárcena. La secretaria ejecutiva apunta a la necesidad de que las instituciones financieras internacionales, el FMI y el Banco Mundial, faciliten el acceso a crédito y abran la puerta al alivio o “eventual condonación” de la deuda.

**Línea di telefon pa 60+**

**280-0505**



**GRATIS**

*Mainta: 8or - 12or Atardi/anochi: 4or - 8or*

**BAN COMBERSA Y NO PREOCUPA**



# Noticia di Latinoamérica

## Chile da un carnet de alta a quien supere la infección

La medida suscita polémica por las dudas sobre la inmunidad



Chile ha decidido entregar un carnet de alta para los recuperados de la covid-19, que alcanzan hasta ahora las 4.676 personas en todo el país, un 44,5% de los contagiados confirmados (un total de 10.507). Con 139 muertes y a pocas semanas de llegar al pico de la pandemia —previsto para finales de abril o comienzos de mayo—, la medida se comenzará a aplicar esta semana y ha generado polémica en el país sudamericano, justamente por las dudas que existen sobre el tiempo que un paciente que superó el coronavirus es inmune a la enfermedad.

El ministro de Salud del Ejecutivo de Sebastián Piñera, Jaime Mañalich, explicó que el Gobierno pretende que “este carnet de alta de coronavirus sea, simplemente, un testimonio de que la persona cumplió con el período de cuarentena y de aislamiento y que lo más probable, desde el punto de vista epidemiológico, es que no represente un riesgo”.

La autoridad sanitaria ha indicado que “la evidencia indirecta” que tienen es que “la inmunidad dura al menos tres meses”. “Pero ¿dura un año, dos años, para siempre? No lo sabemos”, señaló Mañalich el domingo en televisión. “La

idea del carnet de inmunidad, como lo llaman en otros países, por supuesto no es nuestra. Viene de España, Italia, Francia y de Alemania”, según dijo el ministro. En España, comunidades como Cataluña y Castilla y León barajan esta medida, que rechazan los expertos en salud pública y el propio Ministerio de Sanidad. “Si el riesgo [de que un recuperado vuelva a contagiar] llegara a ser inferior a un 5% —que estoy seguro que es—, es suficiente para nosotros. Porque el riesgo de que esa persona contagie y produzca un nuevo brote epidémico es prácticamente cero”, añadió el ministro chileno.

La subsecretaria de Salud Pública, Paula Daza, indicó ayer que el Ministerio de Salud trabaja en los detalles del software para implementar el carnet covid-19 “en los próximos días” y que en una primera etapa estará enfocado a quienes se les haya confirmado la enfermedad y hayan cumplido con los 14 días de cuarentena. “De esta forma, tendrán un certificado que acredite que son personas recuperadas”.

En Chile, a diferencia de otros países de la región, no se ha optado por confinamientos totales ni en regiones ni a nivel nacional, pese a la presión de

autoridades locales. El Gobierno ha comenzado en las últimas horas a tomar ciertas decisiones con miras a activar el país, en lo que el propio presidente Piñera ha definido como “una nueva normalidad”.

**Controversia**  
Considerando que la población deberá aprender a vivir con el coronavirus a la espera de una vacuna, según han explicado las autoridades, el Ejecutivo decidió, por ejemplo, que los funcionarios “se reincorporen progresivamente a sus lugares de trabajo” entre abril y mayo, de forma gradual y excluyendo a los trabajadores vulnerables (mayores de 70 años, enfermos crónicos o embarazadas). La Administración, a su vez, publicó instrucciones para la reapertura del comercio de servicios no esenciales, lo que posibilitaría que los centros comerciales reabrieran sus puertas.

Las nuevas directrices del Gobierno de Piñera han causado polémica en el país sudamericano, porque se les considera apresuradas, dado que ni siquiera la pandemia ha llegado a su pico. Los empleados fiscales hablaron incluso de “una medida criminal” por hacerlos volver al trabajo presencial. Pero el presidente defendió y explicó sus decisiones el domingo en televisión. El mandatario conservador indicó que el número de nuevos recuperados se acerca en Chile al de los nuevos contagiados, “por lo que el número total de enfermos activos está tendiendo a estabilizarse”. La subsecretaria Daza indicó ayer, además, que la tasa de contagio ha disminuido de 2,6 al 1,3 actual.

En su discurso a los ciudadanos, Piñera indicó

que no se trata de que “la pandemia esté cerca de terminar”: “Definitivamente no. Nuestro país y nuestras vidas no volverán a la antigua normalidad por mucho tiempo (...) Pero no existe ninguna contradicción entre proteger la salud y proteger los trabajos y los ingresos. Son dos caras de la misma medalla”, dijo el presidente de Chile, donde algunos expertos calculan que el paro podría llegar al 15%. A la cabeza de Latinoamérica en test

El primer caso de coronavirus en Chile se conoció el 3 de marzo, por lo que el país entra en la octava semana de la pandemia.

Más allá de la instauración del estado de catástrofe, el toque de queda, la suspensión de clases, el cierre del comercio y las restricciones de movilización, la estrategia se ha centrado principalmente en dos aspectos: la realización de un alto número de pruebas —118.827, a la cabeza de Latinoamérica— y cuarentenas “selectivas y dinámicas” solo en algunos municipios del país, establecidos según la cantidad de contagios. La tasa de mortalidad permanece estable en torno al 1,3% y el número de nuevos contagiados al día no se dispara (419 casos, según el último informe).

**SPECIAL OFFERS FOR 3D WHEEL ALIGNMENT**

**RETAIL PRICE 130<sup>95</sup> AFL**  
**OUTLET PRICE 89<sup>95</sup> AFL**

**SPECIAL CARS**

**LATEST GENERATION MACHINE  
HIGH QUALITY CARS  
USA SPECIAL TECHNICIANS**

**RETAIL PRICE 144<sup>95</sup> AFL**  
**OUTLET PRICE 99<sup>95</sup> AFL**

**COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE**

**ALL TO CAR**  
 PREMIUM OUTLET  
 10 HUNTE ROAD, HUNTSVILLE  
 10 SMITH BLVD, NIA  
 PONTON V1

**FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.28.36 / 731.28.36**  
**YOUR FACTORY OUTLET**





# Bo encianan ta sangra habitualmente? E remedinan lo soluciona nan

Ora cu bo encianan ta sangra, nos mester pone atencion na nos higiena bucal, peor tambe na nos salud en general. Algun remedi natural por yuda nos reduci e inflamacion y combati acides cu ta causa e problema aki.

Den e articulo aki nos lo comparti algun solucion casero pa mehora e salud di bo encianan y preveni otro trastornonan mas grave manera periodontitis. Tambe nos lo descubri algun conseho simpel y hopi efectivo relaciona cu alimentacion pa preveni e problemanan dental.

Dicon mi encianan ta sangra?

Na prome luga, pa mehora e salud di nos encia y djentenan, semper nos mester tin un bon higiena bucal tur dia, despues di cada cuminda. Tambe nos mester tene na cuenta cu tipo di pasta di djente nos ta usa. No obstante, nos no mester lubida di e causa berdadero dicon e encianan ta sangra.

Desde e perspectiva di remedinan holistico y natural, e encianan ta sangra pa algun tipo di trastorno cu ta afecta e intestino. Por ta e no ta un problema grave, pero si ta existi un desequilibrio cu nos mester trata. Ta posibel cu, ademas, nos tin otro afeccionnan pa culpa di un exceso di acides y un tendencia na inflamacion.

Remedinan natural

## 1. Hawamento cu azeta

Un tratamiento natural y casero cu a realisa desde antigüedad na India pa mehora transtornonan cu ta afecta e boca y henter e tracto digestivo, ta e hawamento cu azeta na yuna. Cu e metodo aki, nos ta contribui na elimina toxina y bacterianan y reduci e inflamacion y acidificacion.

Con nos ta haci'e?

- Pa realisa e hawamento, nos mester haci e enhuage cu azeta di coco, di girasol of di ses-



amo durante 15 minuut prome cu nos skeiro nos djente, semper na yuna.

- Nos ta pasa e azeta den henter nos boca.
- Despues nos ta scupi'e afo y nos ta skeiro bon nos djentenan.
- Nos ta haci'e tur dia, por lo menos, durante un luna.

## 2. Baking soda

Nos a comenta cu un di e causanan di e encianan sangrante ta e exceso di acides di boca, na cual tin un origen intestinal. Por lo tanto, pa ekilibra e pH bucal, nos por recurri na algun remedi natural cu propiedadnan alcalinisante.

Baking soda ta un excelente opcion, semper y cuando nos us'e bon den cantidadnan hopi chikito pa no exagera. Por lo tanto, cu e top di nos dedenan nos ta tuma un pisca di baking soda y nos ta pone den e boca dos pa tres biaha pa dia pa alalinisa e saliva di manera suave y progresivo.

## 3. Infusion di llanten y salvia

Pa e personanan cu ta prefera un remedi tradicional y simpel, nos ta presenta enhuagenan cu infusion di llanten (plantain na Ingles of weegbree na Hulandes) y salvia. E combinacion di e dos matanan medicinal aki ta

productonan natural.

- Si nos ta opta pa recoge e awa nos mes, nos mester haci'e den zonanan hopi limpi y evita e epoca di baño.
- Nos ta haci'e na prome ora di mainta y pa esey, nos ta hinc e botter abao pa evita e capa mas superficial di awa, den cual ta acumula mas substancia toxico.

Otro consehonan

Pa e remedinan aki ta efectivo, nos mester tene na cuenta e consehonan final aki:

- Usa un pasta di djente natural liber di sulfatom, elabora



hopi efectivo ora cu e encianan ta sangra.

Salvia ta antiseptico, mientras cu llanten ta astringente y cicatrizante. Di e modo aki, si nos realisa e enhuage tres biaha pa dia despues di cuminda, nos lo logra mehora e salud di e encianan y acelera e curacion di cualkier ulceracion of inflamacion di boca.

## 4. Enhuage di awa marina

Un enhuage cu no ta rekeri ningun tipo di preparacion ta awa marina. E likido milagroso aki, rico den mineral y oligoelemento, tin un gran poder alcalinisante, antiseptico y regenerador. No obstante, nos mester usa awa di lama limpi, cual awendia e ta wordo comercialisa den algun supermercado y tienda di

cu ingredientenan manera arcilla, xilitol, carbon vegetal, azeta di coco of azetanan esencial.

- Haci e espacio interdental limpi cu un hilo of dental floss.
- Tuma un suplemento di vitamina C tur dia.
- Reduci e consumo di harina refina, lacteo y sucu.
- Mehora e funcionamiento di nos organonan, en especial e intestino, higra y riñonnan.
- Acudi na bo dentista si detecta un desviamento di e djentenan.
- Combati bruxismo si nos ta padece di dje.
- Elimina tabaco por completo.



## POLIS A DETENE UN PERSONA DEN SHELLSTRAAT CU LO A COMETE KIEBRO Y LADRONICIA DEN UN KIOSKO TEGENOVER DI ROYAL PLAZA



Diaranson mainta a drenta informe di cu un persona lo a caba di sali for di un kiosko cu articulonnan horta serca di Royal Plaza, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada a check rond di e kiosko y a ripara cu e ladron lo mester a drenta den dje y bay cu various articulo. Polis a busca den sercania y den Shellstraat a logra detene e sospechoso cu e articulonnan horta riba dje. Dogcatcher a wordo pidi na e sitio pa asina por a transporta e detenido pa warda di polis.



## POLIS A WORDO YAMA PA UN PORCO LOS RIBA CAMINDA DI PIEDRA PLAT BAYENDO PARADERA



Diaranson merdia a drenta informe di cu un porco di un rancho lo mester ta los riba caya den Piedra Plat, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada polis a tuma declarashon di diferente hende cu e porco riba caya mester ta canando bay pabao. Polis a tuma contacto cu e donjo pa asina nan por busca nan porco perdi.

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:

€150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

YAMANOS NA:

560 3500 OF 563 4201



## Noticia di Latinoamérica

# LA GENTE EN CASA ESTÁ SALVANDO A LATINOAMÉRICA DE LO PEOR DE LA PANDEMIA (POR AHORA)

Con salvedades, la situación en el continente latinoamericano es por ahora menos grave que en EE UU, España o Italia

La curva latinoamericana de muertes acumuladas por la covid-19 es, por ahora, menos pronunciada que las de EEUU y Europa. Aunque empezó con un ritmo casi idéntico, incluso un poco más acelerado (la inclinación en una escala logarítmica indica la rapidez con la que se multiplican los casos), el ritmo comenzó a reducirse en la región antes de alcanzar los mil fallecimientos, encontrándose ahora en una fase menos acuciante que la de sus vecinos occidentales. ¿Por qué? Y, ¿cabe esperar que se mantenga

Para responder a estas preguntas fundamentales es necesario observar el comportamiento de cada país. Ni las dinámicas de la epidemia ni las decisiones que la afectan han sido las mismas en todo el continente. Destaca, para empezar, que las dos naciones más habitadas no hayan implantado cuarentenas obligatorias nacionales. A Brasil y México se le suma Chile entre los más poblados en su decisión de, por el momento, no introducir aislamientos generalizados. Lo interesante es que a este último le ha ido tan bien o incluso mejor que a algunos lugares con cuarentenas tempranas: Colombia, Ecuador, Perú (sobre todo el segundo, con la difícil situación en la provincia de Guayas) han sufrido para ralentizar sus crecimientos.

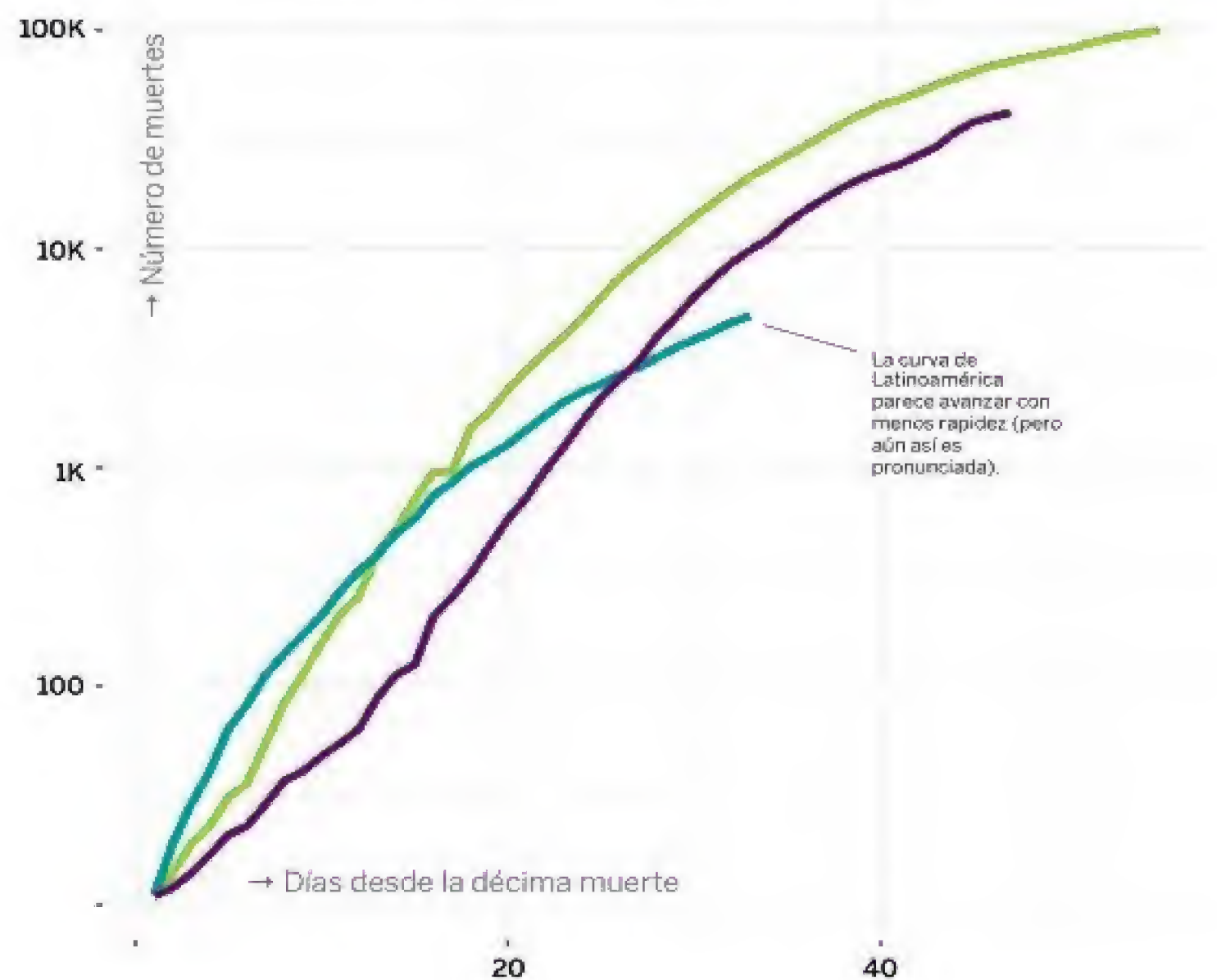
Brasil y México sí se han mantenido por regla general como las naciones con ritmos más acelerados de la pandemia en la región. Sin embargo, estos niveles se quedan lejos del vértigo sentido en España, Italia, Irán, Nueva York o Wuhan. Al menos por el momento. En el caso de Chile, la existencia de un plan de acción que comprende cuarentenas locales, distanciamiento social, la posibilidad explícita de entrar en cuarentena nacional si fuera necesario y, sobre

todo, una capacidad de realizar pruebas diagnósticas por encima de otros muchos países del mundo, ayuda a explicar su situación. Pero en los gigantes latinoamericanos no existen dichos planes, ni capacidades. Más al contrario, tanto López Obrador como Bolsonaro se han destacado por un comportamiento más bien errático al enfrentar el virus: en el caso del segundo, enfrentándose incluso a las decisiones de gobernadores estatales y locales que sí impusieron medidas más intensas de aislamiento social. De hecho, la existencia de un subregistro de casos y muertes es una duda legítima ante estos datos. Seguro existe, pero de momento no disponemos de indicios que nos permitan concluir que es mayor que el de los mentados casos extremos. Así, nos vemos obligados a buscar explicaciones que vayan más allá.

Un rasgo definitorio de la respuesta latinoamericana a la pandemia es la prontitud. No solo entre las autoridades que decidieron implantar cuarentenas con números de casos confirmados relativamente bajos en países tan dispares como Argentina, Colombia, Costa Rica, Cuba, Perú o Venezuela. También, y quizás sobre todo, entre la población. Ya comprobamos

### Latinoamérica está comenzando a diferenciar su trayectoria de EEUU y Europa

Muertes por COVID-19 hasta el 19 de abril



Fuente: elaboración propia a partir de datos de Johns Hopkins University. Europa comprende a todos los países UE/EEA.

Jorge Galindo / EL PAÍS

al principio de la curva epidemiológica que la gente se estaba quedando en casa en Latinoamérica. Ahora, pasado un tiempo, podemos comprobar gracias a los datos descargables de movilidad que Apple recoge de sus dispositivos móviles que, efectivamente, en las naciones más grandes del continente las personas simplemente empezaron a guardarse antes en casa. “Antes”, en este caso, se mide por la cantidad de casos detectados (un indicador que, con un retraso de una o dos semanas, indica el tamaño aproximado de la epidemia en el país). Lo crucial es que esto es igualmente cierto para los lugares sin aislamiento nacional obligatorio. Sí: Brasil muestra

las menores intensidades en reducción de tráfico, pero incluso estas son sustancialmente mayores a las que presentaban España o Italia con idénticos volúmenes de contagio. Esta decisión temprana por tanto no obedece únicamente a las decisiones de las autoridades, sino también (y quizás sobre todo) a las que han tomado los hogares. Empujados probablemente por la precaución ante la crecida de alarma desde el sur de Europa primero y EEUU después, las decisiones individuales cambiaron en Latinoamérica hacia quedarse en casa con mayor frecuencia. Cuando la circulación de personas es menor, también lo es la del virus: todos los modelos epidemiológi-

cos basan la estimación de crecimiento del pico de contagios en las posibilidades efectivas del patógeno para moverse de persona a persona. Si, de media, cada individuo entra en contacto directo con un número menor de sus pares, el virus lo tendrá más difícil para saltar de uno a otro.

En consecuencia, podemos observar que en el mundo entero existe una relación más o menos clara entre la cantidad de gente que había en la calle al principio del brote epidémico en cada país, y cuántos muertos por la covid-19 acumulaba tres semanas después: la curva que finaliza en su peor extremo en España.



## PRONOSTICO DI TEMPO VALI- DO TE DIAHUEBS 23 DI APRIL 2020, 18:00 ORA.

COMPILA:

DIARANSON 22 DI APRIL 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: LEVEMENTE TE PAR-  
SIALMENTE NUBLA CU UN  
POSIBLE AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:53 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:23 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE, TE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/OR, 22 TE 33 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:  
DEBI CU AIRE DEN REGION TA RELATIVAMENTE  
SECO NO TA SPERA AWACERO  
DI IMPORTANCIA. DI OTRO UN BANDA POR BISA  
CU E DIFERENCIANAN DI  
PRECION DI AIRE DEN CARIBE TA AUMENTANDO  
UN POCO I PA E MOTIBO  
AKI BIENTO LO BAI SUPLA UN POCO MAS DURO  
DURANTE PROXIMO DIANAN.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA GENERALMENTE MODERA  
TA WORDU SPERA PA PROXIMO  
24 ORA. OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 4 TE  
7 PIA. E OLANAN DI  
MAS HALTO LO SER EXPERENCIA NA E PARTINAN  
OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:  
TA PIDI OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA BAI  
CU CAUTELA NA  
E PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA I  
RIBA LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
MM OF MENOS;  
LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CEL-  
SIUS) Y AWACERO (MM)  
DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT : MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 28 / 0.1 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST;  
MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE DURO  
DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO  
TA: 33 / 27

## Sopi di Letranan

s j l r e s a l e j n t o l r o n e o r  
e j f s n w n a s a s r n s i o j n r t  
a s d f f o s w w a a e n t i j a s d f  
r a n e r m e h i l l y i e c h e n o s  
f t s n o w m a n t o e n t e a k l s o  
f l a z z z f j d n o a l e s e e n s o  
o s n a e e l a s o n d f e k o t n a l  
e o n e n e l a s n t i n m a n t o s l  
i c e f o t o a s n t e a i t a n e t i  
f n s h o t c h o c o l a t e s e r l t  
e l a s n a s d l n n e r t s o s w n a  
d h u t n e a r l u n x i e n o n t s u  
g n s w e a t e r s i d e n r e n o s l  
l a l n t i j i o s i e n s o c r a t l  
o o r n s l a n e n u v n v o o y f l r  
v i n a z o l d n s f i r e p l a c e n  
e a r t u i n e l a r o e m o d s n e o  
s l d j t s h e a t i n g n t a s d l n  
l s j l s a s r f j z s e n c e w o e n  
l n r o l r t j d s n o w b a l l n e o

scarf  
gloves  
mittens  
snow  
snowman  
heating

ice  
ice skates  
hot chocolate  
reindeer  
cold  
wind

frozen  
jacket  
sweater  
chilly  
fireplace  
snowball

### ALMUERZO TAN SOLO: AFL. 13.50

CADA DIA UN MENU DIFERENTE

#### MENU DIALUNA 20 APRIL

##### -CHICKEN FRIED RICE.

ARROZ FRITO CON POLLO  
(BATATA HASA, SOPI DI GALINJA)

##### - HIGRA DI BACA DEN SAUS DI CIBOYO.

HIGADO ENCEBOLLADO  
(ARROZ BLANCO, BATATA HASA, SOPI DI GALINJA.)

#### MENU DIAMARS 21 APRIL

##### - STEAK A LA PLANCHA.

CARNE A LA PLANCHA

##### - LENGUA DI BACA STOBA.

LENGUA DE VACA GUIADO

TA WORDO SIRBI CUARROZ BLANCO, SOPI DI CARNI, BATATA MACHICA.

#### MENU DIARANSON 22 APRIL

##### - BACALAO.

##### - RABO DI BACA STOBA.

RABO DE VACA GUIADO

TA WORDO SIRBI CU ARROZ BLANCO, SOPI DI BONCHI CORA, BANANA HASA.

#### MENU DIAHUEBS 23 APRIL

##### - GALINJA BROASTED.

POLLO A LA BROSTER

##### - CABRITO STOBA.

CABRITO GUIADO

TA WORDO SIRBI CU ARROZ BLANCO, OF ARROZ MORO, CONSOME DI GALINJA, BATATA MACHICA.

#### MENU DIABIERNE 24 APRIL

##### - FILET DI PISCA.

CHULETA DE PESCADO

##### - CARNI STOBA.

CARNE GUIADO

TA WORDO SIRBI CU ARROZ BLANCO, OF ARROZ MORO, SOPI DI LENTJA, BATATA HASA

### MENU ESPECIAL DIASABRA 25 APRIL

##### - BBQ DI SPARE RIBS Y GALINJA.

BBQ DE COSTILLA Y POLLO  
(BBQ Y 1/2 GALINJA LO WORDO SIRBI CU, ARROZ BLANCO OF ARROZ MORO, SALDA, MAIZ Y BANANA HASA)

##### - PISCA CU SAUS CRIYO.

(PISCA LO WORDO SIRBI CU ARROZ BLANCO OF ARROZ MORO OF FUNCHI, BANANA, AREPA Y SALADA)

##### - SANCOCHO DI RABO DI BACA.

(SANCOCHO DE RABO DE VACA 32OZ, ARROZ OF FUNCHI, AREPA, BANANA HASA)

**AFL. 15.00**



CATERING AND DELIVERY SERVICE  
PONTON 119-E

**594 8921**

#### NOSTA ENTREGA ENTRE

11:00 AM - 1:00 PM

SE ENTREGA DOMICILIOS  
ENTRE 11:00 AM - 1:00 PM

#### HACI BO PEDIDO

PROMER CU 9:00 AM

HAZ TU PEDIDO ANTES  
DE LAS 9:00 AM



# SERVICIO Y COMPRA



**DELIVERY FREE**

**PEDIDO**  
**TEL: 5684160**

**TA' BENDE'AWA DI COCO FRESCO**  
**ZETA DI COCO - COCADA - LEMON JUICE**  
**TAMARIJN - ORANGE JUICE - SORSACA**  
**ALOE VERA JUICE**

TA BENDE NAN 1.5 LITER OF NA 20 ONS DEN BOTTER.

## CUSHINA DI NESTOR TUR DIADOMINGO

**Siribana 45a na "Sta Cruz"**

**MENU**

BBQ MIX.	13,-
BBQ GALINJA.	13,-
BBQ LOIN RIBS.	14,-
BBQ SPECIAL.	25,-
LOMITO.	16,-
CABARON.	17,-
PALO DI LOMITO.	6,-
GALINJA.	3,-
CABARON.	7,-
SALADA EX.	2,50
AROOS.	1,-
AROOS CON POLLO	2,50

POR JAMA OF WHATSAPP PA PEDIDO  
NA 7497071 OF PASA NA SIRIBANA DI 11OR PA 4OR.  
**SOCIAL DISTANCIA 1:50/2 METER.**



## Dienstregeling artsen IMSAN

**APRIL 2020**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

WO 01 EVERY  
DO 03 GIEL  
VR 04 LINDEN V/D

MA 20 GIEL  
DI 21 LINDEN V/D  
WO 22 RAMAUTAR  
DO 23 VERINGA  
VR 24 WEVER

MA 06 RAMAUTAR  
DI 07 VERINGA  
WO 08 VIS  
DO 09 WEVER  
VR 10 BODERIE (Goede Vrijdag)

MA 27 GIEL (KONINGS DAG)  
DI 28 WEVER  
WO 29 WINTERDAL  
DO 30 BODERIE  
VR 01 MEI RAMAUTAR

MA 13 LINDEN V/D (Paasmaandag)  
DI 14 WINTERDAL  
WO 15 BODERIE  
DO 16 DE CUBA  
VR 17 EVERY

### WEEKENDDIENST

04 – 05 APRIL	*	WEVER
11 APRIL	*	VIS
12 APRIL	*	DE CUBA
18 – 19 APRIL	*	WINTERDAAL
25 – 26 APRIL	*	BODERIE
02 – 03 MEI	*	DE CUBA

## TA FURA

### Orange Matrassen Fabriek

**30% Y 40 %**

di descuento riba cashi paña  
y cashi television.

Matras y Box

Busca mainta y haye atardi.

Set di sala, comedor etc.

**Tel: 588-7468 / 593-4387**

Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!  
A BO NO MESTER SALI DI CAS Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# TA PIDI SINDICATONAN ACEPTA PROPOSICION DI GOBIERNO MIENTRAS LO SIGUI TRAHA RIBA CONDICIONNAN



Den un carta manda diarazon atardi pa Sindicatonan, Prome Minister di Aruba a pidi sindicatonan pa acepta e proposicion cu tin awor ariba mesa, mientras Gobierno lo traha riba e condicionnan cu a keda treci dilanti door di sindicatonan. Prome Minister ta bisa den su carta cu “nos no tin tempo”. Pa nos haya e prestamo di Hulanda, ‘zachte lening’, nos mester entrega nos plan na Hulanda cu a pone como condicion cu nos mester haci sacrificio. Den e carta por lesa cu tin un mixto di peticion di sindicatonan; Un ta pone mas condicion cu otro y tin sindicato te hasta cu no kier entrega nada. SOLO DI PUEBLO ta produci aki e contesta di Prome Minister na Sindicatonan:

Na sindicatonan TOPA, SPA, SEPPA, SIWA, SIN BA, SIMAR, STA, FTA, STT, SADA, ABV, ALVAST, OPPA

Apreciable lidernan sindical, Na prome lugar den number di Gobierno di Aruba, mi ta gradici boso pa boso disponibilidad pa hunto nos yega na un solucion pa cu e crisis sin precedente cu Aruba a conoce pa motivo di e coronavi rus (COVID-19).

Manera nos a informa sindicatonan, e situacion financiero di pais Aruba ta hopi delicado, y si nos no tuma accion awor, dentro di algun siman no tin placa mas pa paga gasto di gobierno. Ni salario di empleadonan, ni contribucion di AZV, ni na fondonan di pensioen.

E retonan financiero y economico debi na e COVID-19 ta enorme y mester wordo atendi na un forma responsable teniendo na cuenta na prome lugar e bienestar di pais Aruba.

Gobierno ta haciendo tur esfuerzo posibel pa yega na e fondonan, via Hulanda y via Merca. Un di e condicionnan cu Hulanda a pone ta cu gobierno mester presenta un plan di austeridad di su propio gastonan di personal. Mirando cu ta un crisis cu ta afecta tur ciudadano di nos pais, gobierno a drenta mesora den deliberacion cu sindicato, pero realmente no tin hopi espacio.

Manera mi a informa durante e reunion di diahuna ultimo, ministernan di Gabinete Wever Croes Jo entrega 20% di nan entrada como minister den e tempo di crisis desde awor te December 2020. Esaki lo conta tambe pa e conseheronan di ministernan. Den e grafico akibao por mira e efecto y su comparacion.

Corta Salario cada luna Corta vakan-

tie uitkering Corta prima di Augustus y November Impacto total  
Minister 12% Full (equiv. 8.3%) No ta haya prima 20%  
Empleado 5% Mitar (equiv. 4.2%) Mitar (equiv. 3.4%)  
12.6%

Pensionado 0 0  
Mitar (equiv. 4.5%) 4.58/o  
EMPLEADONAN TA ENTREGA

Empleadonan di sector publico lo entrega di nan salario di cada luna 5%. Ademas di esey, e vakantie-uitkering di Juni, cada empleado lo haya mitar di dje.

Na Augustus empleadonan publico ta ricibi normalmente un suma di Afl 1.706,00 riba nan salario, pero lo ricibi e aña aki na Augustus Afl. 853,00 pues mitar.

Na November tambe empleadonan publico ta ricibi normalmente un suma di Afl 1.706,00 riba nan salario, pero lo ricibi e aña aki na November Afl. 853,00 pues mitar.

Pa loke ta nos ‘front-liners’, pues esnan cu ta combatiendo e crisis aki den prome fila, Gobierno a dicidi den e reunion di Ministerraad di 20 April 2020, pa pidi DRH prepara un areglo di ‘pandemie toelage’.

Gobierno ta enfatiza cu lo paga ‘overtime’ segun reglanan existente.

## PENSIONADONAN

Pensionadonan cu ta haya pensioen di viehez di SVb lo no ripara ningun cambio, nan no ta entrega nada, ni e bonus di fin di aña. Gobierno ta haciendo su maximo esfuerzo pa e fondo keda solido pa garantiza e pensioen di nos grandinan.

Pensionadonan di APFA tampoco lo ripara ningun cambio den e suma di nan pensioen di cada luna.

Pensionadonan di APFA cu a baha cu pensioen prome cu 2014, normalmente ta ricibi un “gelijk bedrag” na December di Afl. 3.170,00 lo ricibi e aña aki na December Afl. 1.585,00 en vez di Afl. 3.170,00. Esey ta e unico suma cu pensionadonan lo entrega. Esaki ta equivalente na 4.5%.

Pensionadonan di APFA cu a baha cu pensioen despues di 2014, no ta ricibi e “gelijk bedrag” aki, y pues lo no entrega nada tampoco.

Den e reaccionnan di sindicato durante e reunionnan dia 17 April 2020 y 20 April 2020, y den e diferente cartanan entrega na gobierno pa sindicatonan FTA, SEPPA y SIMAR, OPPA, SPA, SADA, a expresa diferente preocupacion, di cual gobierno por informna lo siguiente.

## COMPANIANAN ESTATAL

Gobierno como accionista a instrui tur e companianan estatal pa implementa reduccionnan den cada compania tarnbe, como nan aporte di solidaridad. Pa loke ta directoman di companianan estatal lo studia e forma pa implementa e WEVER-CROES-norm. Esaki lo ta un maximo pa salario di tur director di companianan estatal, di maximo 130% di

entrada di minister president. Esaki ta un medida structural pa awor y pa despues di e crisis. Pa e temporada di crisis lo pidi un aporte di solidaridad adicional similar di 20% di directornan, y 12.6% di empleadonan.

Pa loke ta e comisaronan den hunta di comisario den companianan estatal, tambe lo entrega 20% di e remuneracion. Algun ya a entrega 100% caba, pero un minimo di 20% lo wordo aplica pa tur cornisario.

## COSTO DI BIDA

Varios sindicatonan a expresa preocupacion pa cu costo di vida cu ta aumentando. Gobierno a dicidi cu lo tin un maneho mas estricto di control di prijs, y cu lo amplia e canasta basico mas ainda. Ademas lo delibera cu APA, Astec, cu companianan importador y di cargo, pa baha nan gastonan pa asina tin un acuerdo cu base amplio pa yuda tur esnan cu ta wordo afecta pa e crisis.

Gobierno a papia tambe cu Aruba Bankers Association y nan a indica cu banconan tambe lo tene cuenta cu esnan cu entrada ta baha. Cada persona afecta mester tuma contacto cu su banco e ora.

## GASTO DI GOBIERNO

Sindicatonan a expresa di kier mas informacion tocante e gastonan cu gobierno mes a corta. Gobierno a cuminsa haci hopi ehercicio pa corta su propio gastonan, prome cu a acudi cerca sindicatonan.

Pa loke ta e peticion di sindicatonan pa gobierno kita algun consehero for di trabao y baha e salario y ‘toelage’ di otronan, mester recorda cu desde e prome dia di Gabinete Wever-Croes na November 2017, a pone un maximo na e cantidad di persona cu ta traha cu cada minister, cu ta 25. Prome cu esey e ministernan di e gabinete anterior tabata traha cu centenares di persona. Gobierno tin como meta pa tur persona cu tin un contracto di trabao cu gobierno wordo paga un salario conforme e Bezoldigingsregeling Aruba 1986 (AB 1986 no. GT 10).

Cu e cambio aki so, ministernan di Gabinete Wever-Croes cada aña a scapa pais Aruba Afl 27 rniyon. E prueba ta den cada presupuesto cu e gobierno actual a presenta desde 2018.

Mesora cu e coronacrisis a cuminsa gobierno ademas a manda tur departamento instruccion pa reduci gasto, y gasta solamente lo minimo, mirando cu nos ta bay drenta den un crisis, y pa pospone tur inversionnan y planes pa e aña aki. Tambe a introduci un ‘verplichtingen stop’ a base di articulo 18-2 cli ley cli Contabilidad, cu ta stipula cu ningun hefe cli departamento por obliga gobierno na nada mas.

Despues a revisa e presupuesto aproba pa Parlamento y a reduci e siguiente gastonan: gasto di viahe, gasto cli consoho cli experto, huur di equipo

pa oficina, material pa oficina, huur y lease cli edificio y auto, gasoline pa e autonan di dienst, curso, y algun categoria mas. Den e prome ronde di cortamento a corta Aft. 9.6 miyon na locual no tin compromiso ainda y por wordo elimina sin causa otro problema. Mester tene na cuenta cu den varios caso tin contract, por chempel cli huur cli machine di saca copia, cu no por kibra e contract sin mester paga daño.

Tur esaki gobierno a haci prome cu bati na porta cli sindicato pa delibera riba cortamento di salario. Asina cu e ‘shelter-in-place’ wordo elimina y e hefenan di departamentu y nan equipo ta bek na trabao, lo cuminsa e siguiente ronde cli cortamento, y nan lo indica unda mas por corta den e presupuesto.

Aparte cli esaki, sindicatonan a menciona algun condicion mas, y gobierno ta trahando riba nan, pero esaki ta bay tuma mas tempo.

## CONCLUSION

Den number di Gobierno di Aruba un biaha mas ta gradici sindicatonan pa a trece nan preocupacionnan dilanti. Loke por conclui sinembargo ta cu no tur sindicato ta riba un linea. E mayoria di sindicatonan cu ta representa empleadonan den sector publico ta apoya e proposicion di gobierno, algun bao cierto condicionnan. Dos sindicato no ta acepta e cortamento den vakantie-uitkering ni compensacion/ahuste di salario pafor di salario, den salario si. Un sindicato no kier pa corta den salario ni vakantietuitkering, pero den bonus so. Y un sindicato no ta acepta ningun di e proposicionnan.

Manera Gobierno a splica den reunion di dia 20 April, lo studia e condicionnan di sindicatonan, y lo elabora riba nan. Den e carta aki nos ta duna nos prome reaccion riba esakinan. Pa por tuma un decision riba e demas condicionnan ta tuma poco mas tempo, y tempo ta locual cu nos no tin awor.

Pesey mi ta haci un apelacion un biaha mas riba sindicato pa bay di acuerdo cu e proposicion manera e ta riba mesa awor, mientras ta sigui traha riba e condicionnan cu sindicatonan a pon e riba mesa. Ta hopi importante pa awor nos manda nos plan pa Hulanda, pa por bin na remarke pa e ‘zachte lening’, pues e fianza sin interes. Si nos no tuma e pasonan aki awor, nos no ta bin na remarke pa e fianza, y e ora nos no por garantiza cu tin placa mas den caha di gobierno dentro di algun siman pa paga salario. Esaki ta e momenta pa nos muestra solidaridad.

Gobierno ta sigui traha riba e condicionnan cu sindicatonan a pone riba mesa, y lo invita sindicatonan pa delibera riba esakinan.

Mi ta spera di por a informa bo cu esaki, y gradiciendo bo un biaha mas pa bo disponibilidad,





8				9	2	3	6	
		4						5
		3		7	5		4	
	8	9	6	4				
				2				
				3	8	4	2	
	4		7	5		9		
9						7		
	6	2	3	1				4

5		3		9	8			
		1	3		2			
		8	7	5		3	1	
6	5		2				4	
4								1
	8				9		3	6
	1	6		2	3	7		
			9		5	1		
			4	1		9		3

		4	2		8	9	7	
8				9		1		
6	9							2
2			9		4			6
	5			3			4	
3			5		6			8
4							1	7
		9		4				3
	1	3	6		7	4		

			9		8		1	
7	3	8	1	6			5	
				3			6	
1							7	2
	7	9		2		5	8	
8	5							4
	1			8				
	8			4	2	6	9	1
	2		7		6			

	4						5	
3	6	5				7	8	2
		1				6		
		8	7		5	4		
		3	8	6	1	9		
		9	2		4	5		
		6				2		
5	9	2				8	3	4
	7						9	

**HOTLINE**

**SOLO**  
Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

## E preis di Pordon y Union

Bon dia un feliz dia y cu Dios bendiciona boso tur, Dios ta bon y su misericordia ta pa semper.

Pordon y Union den Famia tin un preis halto, y no ta tur hende ta dispuesto pa paga e preis ey, pesey hopi Famia ta kibra, y ta keda desampara y mas ainda ta lanta un Odio asina grandi den cual nan mes ta cuminsa difama otro.

Beibel ta bisa lo siguiente den e buki di Efesionan Capitulo 4 ver 31 +32.

Laga tur Amargura, Furia, Rabia, Griteria y calumnia wordo kita for di boso, huntu cu tur malisia. Y sea Cariñoso cu otro, Misericordioso, Pordonando otro, mescos cu Dios den Cristo tambe a pordona boso.

Palabra grandi y ta exige hecho grandi, hopi ta papia e palabra pero poco ta haci e palabra.

Y pa e palabra bira realidad e mester wordo haci, y no solamente papia, pasobra ora ta trata di Pordon y Union, ta cos cu tin di bira un hecho palpable den nos bida, pa asina nos cosecha su frutanan.

Esey ta nifica cu nos ta busca Union, nos Mester ta dispuesto pa aplica Pordon.

Ta deseo di tur hende pa nos tin un hogar bendiciona, esey ta lo major, pero pa yega na un hogar bendiciona, tin un preis cu nos mester ta dispuesto pa paga, tin algo cu nos mester haci pa e hecho por tuma lugar den nos bida.

Pa hopi tempo largo Pordon a wordo usa como un palabra di excusa, djis pa fria cos, y corta un discucion sin bay na e raiz y encontra cu respet y e berdad di e asunto. Pesey tin hopi hende ta bisa cu nan ta pordona pero nan no ta lubida.

Y esey ta raiz di amargura den Famia y den tur organisacion, pasobra mientras e cosnan aki ta scondi, bo ta poniendo un pleister riba un herida sushi, cu un momento of otro por yena cu puz y explota riba, bo y bo ta hañabo ta bay bek den pasado.

No ta existi Union y Pordon Temporal, ora un preso haña pordon di su castigo, bo no por yame bek y pone sinta pa mesun cos cu bo a pordone di dje.

Ora Dios pordonabo, bo tin di compronde cu Su pordon ta pa otro hende tambe y no pa abo so bo tin di compronde cu mescos cu abo a hanja un chens, Dios tambe ta duna otro hende un chens pa Lanta Cabes.

Cristo Hesus a muri na Cruz pa pordon di pica di tur hende, esey ta nifica tur Hende, no solamente un grupito so ta merece Pordon, pero tur cu arepentí, y aparta di nan Pica ta wordo pordona.

E pordon cu abo a ricibi di Dios pa bo picanan tey pa bo prohimo tambe, pasobra beibel ta bisa cu si nos bisa cu nos no tin pica bo ta un mentiroso, awel e mesun pordon ey ta aplicabel pa bo prohimo tambe.

Y tin un mensahe den Beibel cu hopi di nos ta overlook of no kier tene cuenta cune cu ta un Versiculo cu ta lanta Rabia di di Dios, pasobra di hopi hende ta pensa cu Dios no ta rabia. Esey ta keda den Mateo 18:34+35. Aki nan placa a wordo uza como ehempel, pero den bida diario nos tin cosnan mas importante Placa cu Dios a pordona nos di dje. Por ehempel bo Tabata na Cama di malesa pa

muri y Dios a dunabo un chens pa biba, pero bo ta lanta cu e mesun pensamiento di sigi venga cu bo prohimo, y hopi biaha ta resulta cu e prohimo ta bo propio Famia, ex-esposo (a) y tin biaha yiu, casa of ruman. Pero Dios ta manda nos pordona nos prohimo mesos cu E a pordona nos, y esey na nifica pordona di berdad. Pasobra Felicidad Familiar, y bo Bida tin un preis cual, ta e preis di Pordon y Union. Abo ta dispuesto pa paga e preis ey?

Pastor  
Marcel Balootje.



Abona na



A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

### ORACION DI DIA

**Un dia bendiciona rumannan colma cu hopi amor di Señor.**

“Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su Unico Yiu, pa tur esnan cu kere den dj’E no bay perdi, ma haya bida eterno.” Huan 3,16

Manifestacion di Dios Tata Su amor pa nos como Su creacion no a keda un sentencia ma pa nos haya salvacion. Esaki ta un mensahe universal, no por exclui ningun ser humano na mundo di haya salvacion. Salvacion ta pasa di morto pa haya bida eterno, atraves di su Unico Yiu manda, nos Señor Hesucristo. Esaki ta contene tambe un mision pa cada un di nos. Asina nos tambe tin cu contesta na Dios Su inmenso amor. Cu mi ta salba solamente pa medio di e otro. Nos disposicion tin di ta den sirbi e otro. Entrega mi bida pa salvacion di e otro ser humano. Nos practica ta den realisa un solo curpa mistico di Cristo peregrinando na mundo cu un solo destinacion. Mantene confiansa den Dios Su amor y keda fiel na Dios Su mandamentonan di amor. Nos tin di ser husto. Dios semper lo scucha nos y proteha nos, pa nos no tin falta di nada. Ban ser prudente, busca sabiduria y obra pa ser Su gran nacion. Tene confiansa paso nos raiz ta hancra den e providencia Divino, pa asina nos por haci presente e plenitud di Dios den tur momento na cada ser humano.

Oracion: Señor haci nos cu un actitud di sirbido di Dios pa nos ser luz di mundo, manera bida a manifesta den Hesucristo nos Señor, cu nos conducta di ser fiel na Su obra, segun e boluntad di nos Tata. Amen





**SPORTVERENIGING ESTRELLA  
SANTA CRUZ – ARUBA**  
Funda 1 september 1948

Directiva di Sportvereniging ESTRELLA y division Futbol tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Haydee Jacinta  
Croes-Dubero**

Mihor conoci como 'Ada'



Nos directiva ta desea su casa Wichi, ex-presidente y miembro honorario di S.V. Estrella y yiuinan Jairo, Jaime y Curt-Bert y demas famia hopi forsa den e momentonan difícil aki.

Cu nos bon Dios tuma 'Ada' den su reino y pa e sosega na paz den brasa di Señor

**Bo Botica Santa Anna**

Cu inmenso tristesa, gerencia y staf y personal di Botica Santa Anna a tuma nota di fayeci-



**Profilio "Buchi" Dirksz**

Tata di nos colega Odette Kootes-Dirksz. Gerencia, staf y personal di Botica Santa Anna ta desea Odette y demas famia hopi forsa den e momentonan difícil aki.

Laga tur loque ta sperami ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda  
ta bunita  
Laga cu tur locual cu mi ta laga atras keda  
bunita y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme  
cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di



**Haydee Jacinta Croes Dubero**

Mihor conoci como "Ada"

Na number di su

Esposo: Luciano Martino (Wichi) Croes

Yuinan:

Jairo y Joanne Croes Tromp  
Jaime y Josette Croes Fernandez Belin  
Curt-Bert Dubero

Nieto y nietanan:

Amanda, Brandon,  
Mia, Charlissee, Eilye  
Andrew y Julaika y famia,  
Jean Andre, Curtson,

Rumannan:

+ Jean y + Nicomeda y famia  
Jossy Dubero y famia  
Mena y Ronny Kelly y Famia  
Antje y Benny Vrolijk y famia  
+ Swindo y Ina Dubero y famia  
Mariana Dubero y famia  
Chela y Benny Roga y famia  
Lelia y Walter Kelly  
Giovany Dubero y famia  
Rita van Dobberen  
Jacky Rollock

Swa y cuñanan:

Iliandra Koolman  
+ Juliana (Zulia) Croes  
+ Pedro Paulus (Shon Pe) Croes y famia  
Maria Auxiliadora (Dora) Koolman y famia  
Trinita Filomena (Trina) Ras Croes y famia  
Sra. Viuda Irena Calista Bikker Croes y famia  
Maria Ludwina (Wini) Croes y famia  
Imelda Croes y famia  
Nivia Dolorita Croes y famia  
Francisca Epifania (Fanny) Croes y famia  
Sra Viuda Suitbertha Croes Dubero  
y famia

Tanta:

Ayudante di cas:

Orfa Duno

Tur subrino(a)nan, primo(a)nan, comer y  
compennan, Ihanan, bisinjanan y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza  
nos por a lubida un of otro famia.  
Acto di entierro lo tuma lugar den seno  
familiar en conexi3n cu Covid-19.





Se asegura que esta Oración se encontró el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

Todo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de ser envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá sin los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Rezar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo.

#### ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma corrompida, derramad sobre mí, toda clase de bienes. Por la Señal de tu Santa Cruz, apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí, todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Llagas y preciosa Muerte en el memorable Viernes Santo, tened piedad de mí. libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirte y amarte por toda la eternidad. Amén.

# post aruba



\*10-21-1940 - †4-13-2020

Staff y personal di Post Aruba N.V. ta participa fayecimento di:

## Sr. Pedro Ismael Dijkhoff

Na bida, tata di nos empleado Donald Dijkhoff. Nos ta extende nos mas profundo condolencia na e famia di e fayecido.

# post aruba

Staff y personal di Post Aruba N.V. ta participa fayecimento di:

## Sr. Cristobal Coffy

\*16-11-1942 - †11-04-2020

Na bida, tata di nos empleado Alexandra Coffy.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na famia di e fayecido.



# 6 habito cu ta yudabo proteha bo cuero contra cancer

Bo ta buscando e manera di proteha bo cuero contra cancer? Por ta bo cuero ta demasiado cla of por ta bo tin famia cu a sufrí di e enfermedad aki.

Berdad ta cu e casonan di cancer di cuero a aumenta di manera progresivo y a cumbini tuma medidanan di precaucion.

Den e articulo aki, nos ta comparti 6 habito cu por yudabo pa proteha bo cuero contra cancer. Nos mester tuma conciencia di e problema grave aki di salud y conoce e factornan di riesgo y e medidanan eficas y preventivo.

6 custumber cu por yudabo proteha bo cuero contra cancer

## 1. Protector solar

Nos mester aplica un protector solar (sunblock) diariamente y adapta na nos tipo di cuero. Na prome luga, e sunblock ta diseñá pa proteha e cuero contra e radiacion solar. Una bes cu nos aplica esaki nos ta creando un barera contra e rayonnan ultravioleta (UV). Pa e motibo aki, den e ultimo decadanan, a promove su uso for di diferente esfera di salud publico.

Sin embargo, e casonan di cancer di cuero den su forma mas grave, nan a sigui aumenta. P'esey ademas di usa e protector solar, nos mester tuma otro medidanan di prevencion.

## 2. Locion cu antioxidante

Segun un estudio publica



pa e Centro Medico di e Universidad di Duke, ta sugeri cu e protectornan solar ta eficas, pero no ideal pa pa e proteccion di cuero.

Nan ta afirma cu esaki ta debí cu no ta usa e modo corecto, ya cu su espectro ta incompleto y cu por presenta toxicidad.

En cambio, nan ta propone como complemento na e protectornan solar, e aplicacion topico di algun antioxidante.

Nan ta sigura cu esakinan ta documenta y ta yuda na proteha e cuero contra cancer di manera adicional. Nan ta:

- Vitamina C.
- Vitamina E.
- Selenium.
- Zinc.
- Silimarina.
- Isoflavonas di soja.
- Polifenoles di thee.

## 3. Controlnan rutinario

E controlnan rutinario ta un medida di prevencion eficas, specialmente si nos ta un grupo special di riesgo.

Ta importante pa nos tene na cuenta si nos mester acudi na controlnan rutinario. Algun grupo di riesgo cu ta rekeri mayor medidanan preventivo y control ta:

- Antecedente di

cancer di cuero.

- Antecedentenan familiar di melanoma.
- Exposicion excesivo na solo.
- Cuero cu fototipo I of II.
- Trastornonan genetico cu mayor riesgo di cancer di cuero.
- Humadonan habitual.
- Enfermonan di HIV, HPV y poliomavirus.

## 4. Tene cuidao cu algun medicamento

Tambe nos mester tene na cuenta un factor mas desconoci. Algun medicamento ta aumenta e fotosensibilidad, na cual por perhudica nos na ora di proteha e cuero contra cancer.

Algun di e medicamentonan ta:

- Tetraciclinas (en especial, doxiciclina).
- Diureticonan tiazidicos.
- Sulfonamida.
- Fluoroquinolona.
- Antiinflamatorio no steroid.
- Retinoide.
- Yerba di San Juan.

Semper nos por consulta cu nos dokter si nos tuma algun di e remedinan aki. Si nos no por modifica e tratamiento, nos mester extrema e precaucionnan

ante exposicion solar, dado nos mayor vulnerabilidad.

## 5. Suplementonan oral efectivo

Ya sea mediante suplemento of mediante alimentacion nos por obtene nutrientenan cu benefician grandi pa nos cuero.

Nos a papia di e antioxidantenan na nivel topico. No obstante, alimentacion semper ta ocupa un luga fundamental den nos salud.

P'esey nos por recurir na suplementonan cu ta yuda nos proteha e cuero contra cancer cu un base científico proba.

E suplementonan aki por tuma di forma complementario, pero no mester considera como un medida exclusivo pa proteha nos di e efectonan dañino di solo.

Tin cu forma parti di tur e consehonan aki pa obtene un prevencion eficas. Ademas, nos ta recomenda consulta semper cu dokter prome cu tuma suplemento.

A continuacion nos ta publica e suplementonan mas eficas. Ademas tambe nos ta cita algun alimento dushi den e nutrientenan aki:

- Vitamina A: Hígra,

wortel, spinazie, lacteo, calbas, webo.

- Vitamina C: Acerola, guyaba, citriconan, strawberry, kiwi.

- Vitamina E: Azeta di oleifi, simiya di zonnebloem, almendra, Brazilnuts, apricot seco, spinazie, quinoa, oester.

- Selenium: Brazilnut, tuna, oester, sesame, webo.

- Acidonan graso esencial: pisca blauw, azeta di lino, awacati.

- Resveratrol: Juice di druif of biña, chuculati preto, blueberry.

## 6. Otro factor

Por ultimo, nos mester destaca cu no solamente e exposicion di solo ta culpabel di e cancer cutaneo. Tambe e tanningbeds y exposicion na agentenan kimico den luganan determina of trabao por presenta un riesgo halto.

Por tanto, nos mester sigui tur e precaucionnan aki. Si nos tin un estilo di bida den aire liber, nos mester usa semper paña adecuado pa proteha nos di cancer di cuero, como tambe bril di solo y nos protector solar.

tambe nos mester corda riba e importancia di laga e habitonan toxico manera tabaco y sigui un alimentacion completo y ekilibra.

Sin lubida di e controlnan rutinario semper cu ta necesario.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

